

TRANSFORMACIONES Y CONTINUIDADES EN EL MANEJO Y CONCEPCIÓN DEL BOSQUE Y LAS RELACIONES DE GÉNERO EN SANTA CATARINA LACHATAO, OAXACA

TRANSFORMATIONS AND CONTINUITIES IN THE MANAGEMENT AND CONCEPTION OF THE FOREST AND GENDER RELATIONS IN SANTA CATARINA LACHATAO, OAXACA

Coral Rojas-Serrano, Beatriz Martínez-Corona*

Colegio de Postgraduados, Campus Puebla, México. (carapacha11@hotmail.com) (beatrizm@colpos.mx)

RESUMEN

El artículo analiza la forma en que los habitantes de Santa Catarina Lachatao, en Oaxaca, México, comunidad gobernada por instituciones indígenas autónomas, conciben, manejan y dan significado al bosque con el que reproducen un modo de vida agrícola moldeado por cambios históricos en la economía local, nacional e internacional, además de las diferencias genéricas en cuanto a la toma de decisiones y acceso a recursos forestales. Se empleó un enfoque cualitativo de investigación, con entrevistas en profundidad con hombres y mujeres de la localidad y el uso de la observación participante. Se identificó que afectados por el sistema económico global los pobladores de la comunidad defienden su forma de manejo forestal desde la conceptualización y organización propias, con anclajes culturales persistentes, que marcan espacios y actividades diferenciados para hombres y mujeres, las cuales reproducen diferencias genéricas en cuanto a experiencias y acercamientos a los recursos y distintas posiciones en la estructura de poder. El bosque les permite conservar una forma de vida comunitaria y agrícola, y realizar nuevas actividades económicas como el ecoturismo.

Palabras clave: acción colectiva, bosque, comunitaria, género, gestión territorial.

INTRODUCCIÓN

Ante la crisis ambiental y el cambio climático los bosques son en la actualidad focos de atención para las naciones y planes de desarrollo sustentable¹. Existen divergencias teóricas y metodológicas para abordar su estudio y manejo, así como

* Autor responsable ♦ Author for correspondence.

Recibido: mayo, 2016. Aprobado: enero, 2017.

Publicado como ARTÍCULO en ASyD 14: 451-478. 2017.

ABSTRACT

This article analyzes the way in which inhabitants of Santa Catarina Lachatao, in Oaxaca, México, a community governed by autonomous indigenous institutions, conceive, manage and give meaning to the forest with which they reproduce an agricultural lifestyle shaped by historical changes in the local, national and international economy, in addition to gender differences in terms of decision making and access to forest resources. A qualitative research approach was used, with in-depth interviews with men and women in the locality and the use of participant observation. It was identified that the community's residents, affected by the global economic system, defend their form of forest management based on their own conceptualization and organization, with persistent cultural moorings that mark differentiated spaces and activities for men and women, which reproduce gender differences in terms of experiences and approaches to the resources and different positions in the power structure. The forest allows them to conserve a community and agricultural lifestyle, and to perform new economic activities such as ecotourism.

Key words: collective action, forest, community, gender, territorial management.

INTRODUCTION

In face of the environmental crisis and climate change, forests are currently focal points for nations and sustainable development plans¹. There are theoretical and methodological divergences to approach their study and management, as well as to establish policies and strategies directed at attaining the sustained exploitation of their resources. Forests are reservoirs for biodiversity, mineral resources,

para establecer políticas y estrategias encaminadas a lograr el aprovechamiento sostenido de sus recursos. Los bosques son reservorios de biodiversidad, recursos minerales, recursos vitales como el agua y territorios para la reproducción de pueblos originarios que están constantemente bajo el acecho de grupos de poder con los que sus territorios se traslapan.

Actualmente se calcula que los bosques generan bienes e ingresos para 20 % de la población mundial, es decir, 1.5 mil millones de personas (CONAFOR, 2013) que generalmente corresponden a los grupos más empobrecidos: mujeres, ancianos, niños e indígenas. Esta situación se vuelve de gran interés ante las alarmantes tasas de deforestación por cambio de uso del suelo, y las consecuencias ambientales y económicas que se derivan de estos procesos. Por ello, resulta trascendental estudiar las condiciones específicas en las que los pueblos indígenas manejan sus bosques en un contexto globalizado, así como aquellos factores que favorecen o dificultan el manejo sostenible de los territorios forestales.

Los bosques en México han sido manejados principalmente desde perspectivas técnicas en las que se ha promovido el “manejo científico” para la producción maderera. El Estado mexicano es el agente que regula, norma y autoriza el manejo forestal del país pero, según Merino (2006; 2007), su papel ha sido insuficiente y no ha podido garantizar la conservación de los bosques.

En el acercamiento al estudio del bosque y su manejo es necesario considerar una perspectiva sistémica donde este adquiere el carácter de “territorio socialmente construido”, valorizado instrumental, social y culturalmente por los grupos locales en interacción con actores y factores sociales, económicos y políticos que operan a escalas más amplias.

La investigación fue conducida desde las aportaciones de la agroecología feminista (Rojas, 2014), construcción teórica que retoma y conjuga los postulados de la corriente de la agroecología, el ambientalismo feminista y el enfoque territorial (Agarwal, 2004; Joeques *et al.*, 2004; Leach *et al.*, 2004; Rocheleau, 2004; Toledo, 2003). A partir de esta construcción se considera que las relaciones sociedad y medio ambiente son parte, medio y producto de sistemas económicos, políticos, sociales y culturales que se interrelacionan a distintas escalas de poder y que no existe escisión entre sociedad y ambiente sino que estos constituyen en su interacción un sistema que

vital resources such as water and territories for the reproduction of native peoples who are constantly under the assault of power groups with which the territories overlap.

Currently it is calculated that forests generate goods and income for 20 % of the world population, that is, 1.5 billion people (CONAFOR, 2013) that generally correspond to the most impoverished groups: women, elderly, children and indigenous people. This situation becomes quite interesting in face of the alarming deforestation rates from change in land use, and the environmental and economic consequences that are derived from these processes. Therefore, it is transcendental to study the specific conditions under which indigenous peoples manage their forests in a globalized context, as well as those factors that favor or complicate the sustainable management of forest territories.

Forests in México have been managed primarily from technical perspectives in which the “scientific management” of wood production has been promoted. The Mexican State is the agent that regulates, establishes rules and authorizes forest management in the country, although, according to Merino (2006; 2007), its role has been insufficient and it has not been able to guarantee forest conservation.

In approaching the study of the forest and its management, it is necessary to consider a systemic perspective where the forest acquires the character of “socially built territory”, valued instrumentally, socially and culturally by the local groups in interaction with social, economic and political actors and factors that operate at broader scales.

The research was conducted from the contributions of feminist agroecology (Rojas, 2014), theoretical construction that picks up and conjugates the postulates of agroecology, feminist environmentalism, and the territorial approach (Agarwal, 2004; Joeques *et al.*, 2004; Leach *et al.*, 2004; Rocheleau, 2004; Toledo, 2003). From this construction it is considered that society and environment relationships are part, means and product of economic, political, social and cultural systems that are interrelated at different power scales and that there is no rift between society and environment but rather that in their interaction these constitute a system that is defined as “territory”. Feminist agroecology recognizes the capacity that peasant and indigenous groups have

se define como “territorio”. La agroecología feminista reconoce la capacidad de los grupos campesinos e indígenas de manejar con eficiencia los recursos naturales que constituyen su territorio, pero además comprende que el género es un componente fundamental en las formas de manejo ambiental que realizan las distintas comunidades.

Se consideró al género como un factor que delimita culturalmente las actividades, espacios, experiencias, expectativas, beneficios, conocimientos y responsabilidades de hombres y mujeres con respecto a los recursos naturales. Se partió de la reflexión de que las actividades que realizan los géneros son culturalmente significadas y valoradas desde sistemas patriarcales en los que el trabajo femenino tiene generalmente bajo reconocimiento en su importancia para la reproducción de la sociedad, y las mujeres son habitualmente construidas como seres subordinados con reducida participación en los espacios públicos de toma de decisiones.

A través del estudio e interiorización de los esquemas explicativos propuestos por investigadoras feministas sobre las relaciones sociedad-medio ambiente (Rocheleau, 2004; Leach *et al.*, 2004), se propuso identificar empíricamente normas socioculturales que impiden que las mujeres tengan los mismos derechos y obligaciones en el manejo de los recursos naturales en Lachatao. Se asumió que los cuerpos de conocimiento diferenciados y algunos aspectos de la cultura local permiten que ciertas mujeres tengan mayor participación en la organización comunitaria, y que existe capacidad de agencia en las mujeres, que las lleva a desarrollar estrategias para lograr mayor participación en los espacios comunitarios o bien para liberarse de ellos.

El manejo forestal que realiza la comunidad de raíces zapotecas de Santa Catarina Lachatao, esta soportado por un sistema de gobierno por usos y costumbres, y busca agenciar un espacio territorial para garantizar su modo de vida comunitario. El análisis de las estrategias de reproducción de los grupos domésticos y la organización de la localidad permite el acercamiento al proceso económico, político, social, cultural y ambiental, a partir del cual se ha conformado este territorio. Se considera de forma transversal la perspectiva de género que permite identificar los aspectos de equidad y poder, indispensables en la construcción de la sustentabilidad. De ahí que se planteó la necesidad de comprender la economía local de la

for managing efficiently the natural resources that make up their territory, but it also understands that gender is a fundamental component in the forms of environmental management that different communities undertake.

Gender was considered as a factor that culturally limits the activities, spaces, experiences, expectations, benefits, knowledge and responsibilities of men and women with regards to natural resources. This study begins from the reflection that the activities that the genders perform are culturally signified and valued from patriarchal systems where feminine work generally has low recognition regarding its importance for the reproduction of society, and where women are habitually constructed as subordinate beings with reduced participation in the public decision making spaces.

Through the study and internalization of the explicative schemes proposed by feminist researchers about society-environment relationships (Rocheleau, 2004; Leach *et al.*, 2004), it was suggested to identify empirically sociocultural norms that prevent women from having the same rights and obligations in the management of natural resources in Lachatao. It was assumed that the bodies of differentiated knowledge and some aspects of the local culture allow for certain women to have greater participation in the community organization, and for there to be capacity for agency in the women, leading them to develop strategies to achieve greater participation in the community spaces or else to be free from them.

The forest management performed by the community of Zapotec roots in Santa Catarina Lachatao is maintained by a government system based on customs and traditions, and seeks to arrange territorial space to guarantee their community way of life. The analysis of reproduction strategies of the domestic groups and the organization of the locality allows approaching the economic, political, social, cultural and environmental process from which this territory has been established. The gender perspective is considered transversally, which allows identifying aspects of equity and power, essential in the construction of sustainability. From there that the need to understand the local economy of the community based on the historical analysis of their reproduction strategies was suggested, observing them as dynamic activities, shaped by different factors, from the economic and the political (external

comunidad a partir de un análisis histórico de sus estrategias de reproducción, observándolas como actividades dinámicas, moldeadas por distintos factores, desde económicos y políticos (políticas externas) hasta locales, que se traducen en cambios históricos en la manera de gestionar el bosque por parte de la comunidad.

Se planteó que los sistemas de autogobierno y autogestión para el manejo sostenido de los recursos forestales de uso común (RFUC) en el gobierno por usos y costumbres de Lachatao, Oaxaca, reúne condiciones necesarias para la sustentabilidad y se vinculan con las relaciones de género, las responsabilidades diferenciadas, el reconocimiento y ejercicio de derechos, el ejercicio de poder entre los géneros, y la distribución y valoración del trabajo en las estrategias de reproducción de los grupos domésticos. Esta sustentabilidad está fundamentada en los factores que favorecen el que los individuos pueden vincularse para comprometerse con estrategias de cooperación para compartir rendimientos y costos bajo los límites de sostenibilidad, como los costos de hacer sus acuerdos. La acción colectiva en el manejo de los RFUC se basa en los principios de: a) límites claramente definidos; b) coherencia entre las reglas de apropiación y provisión y las condiciones locales; c) arreglos de elección colectiva; d) acciones de supervisión; e) sanciones graduadas; f) mecanismos para la resolución de conflictos; y g) reconocimiento de derechos de organización (Ostrom, 2011).

Desde la agroecología feminista y la teoría de la acción colectiva planteada por Ostrom (2011) se planteó la posibilidad de que la comunidad de Lachatao presenta condiciones de sostenibilidad de los recursos de uso común, señalados por Ostrom al haber emprendido en la última década un manejo forestal autogestivo (no reconocido legalmente), tener un gobierno por usos y costumbres de legendaria tradición, forma organizativa y tenencia de la tierra comunales históricas, y experiencia amplia en el manejo de sistemas agroforestales. Se consideró que estudiar los aspectos de sostenibilidad en el manejo de los recursos forestales por parte de comunidades indígenas era de gran importancia, debido a que en México las zonas forestales pertenecen y son manejadas en su gran mayoría por los pueblos originarios, pero es el Estado el único agente con la autoridad de diseñar las normas y formas de aprovechamiento forestales, así como de resolver conflictos y castigar

policies) to the local, which translate into historical changes in the way the community manages the forest.

It was suggested that the self-government and self-management systems for the sustained management of forest resources of common use (*recursos forestales de uso común*, RFUCs) in the government by customs and traditions in Lachatao, Oaxaca, brings together the necessary conditions for sustainability and is connected to gender relations, differentiated responsibilities, recognition and exercise of rights, exercise of power between genders, and distribution and valuation of work in the reproduction strategies of domestic groups. This sustainability is founded on the factors that favor for individuals to be connected to commit to cooperation strategies to share yields and low costs under the limits of sustainability, such as the costs of making their agreements. The collective action in the management of RFUCs is based on the principles of: a) clearly defined limits; b) coherence between rules of appropriation and provision and local conditions; c) arrangements for collective election; d) supervision actions; e) gradual sanctions; f) mechanisms for conflict resolution; and g) recognition of organization rights (Ostrom, 2011).

From feminist agroecology and Ostrom's (2011) theory of collective action, the possibility that the Lachatao community presents conditions of sustainability of resources of common use is suggested, which are described by Ostrom as having undertaken in the last decade self-managing forest management (unrecognized legally), having a government based on customs and traditions of legendary history, organizational form and possession of historical communal lands, and broad experience in the management of agroforestry systems. It was considered that studying the aspects of sustainability in the management of forest resources by indigenous communities was of great importance, because in México the forest zones belong and are managed mostly by native peoples, but the State is the only agent with the authority to design the norms and ways of forest exploitation, as well as resolving conflicts and punishing offenders. Therefore, it was considered that understanding the ability of the communities to design their own norms, perform monitoring, solve problems and generate benefits from the forest could have significant importance

a infractores. De esta forma se pensó que conocer la capacidad de las comunidades para diseñar sus propias normas, realizar monitoreo, resolver problemas y generar beneficios del bosque podría tener importancia significativa al servir como referencia empírica para fortalecer el diseño de instituciones y políticas forestales en el país.

METODOLOGÍA

Se reconoció a las y los investigados como sujetos que compartían, privilegiaban, y ocultaban cierta información, por lo que consideró necesario realizar triangulación de información, contrastando los discursos de las y los sujetos entrevistados con observaciones participantes en diferentes espacios productivos, domésticos y de organización comunitaria en la comunidad.

Se reconoció que si bien era imposible conocer la subjetividad de las y los sujetos que participaron en la investigación, era factible identificar intereses, anhelos, sentimientos y compromisos, expresados en acciones y discursos, los cuales fueron enmarcados en un esquema social específico, producido en un momento histórico, en el cual estos adquieren un sentido que puede ser interpretado de manera situada.

Las técnicas de investigación cualitativa utilizadas en esta investigación fueron “el recorrido exploratorio”, la “observación participante” y la “entrevista en profundidad”. El recorrido exploratorio se realizó para reconocer los elementos que formaban la realidad social a estudiar. En este se llevó cabo una entrevista informal con el presidente municipal, con el fin de solicitar la autorización para el desarrollo de la investigación y obtener información de los aspectos generales de la comunidad. Se identificaron las instituciones educativas, políticas, de salud y religiosas; asimismo, se ubicaron espacialmente los terrenos comunales, agrícolas y forestales, espacios de esparcimiento y convivencia comunitaria.

Las técnicas de investigación del método etnográfico permitieron conocer de manera profunda el problema de investigación, pues a partir de la triangulación de la observación y las entrevistas en profundidad se buscó reconstruir el sistema social de Lachatao y sus relaciones con el bosque para identificar y caracterizar la experiencia y subjetividad de las y los comuneros, a la vez de encontrar un sentido relacional de estos, enmarcándolos o contrastándolos con

by serving as empirical reference to strengthen the design of forestry institutions and policies in the country.

METHODOLOGY

The women and men research subjects were recognized as people who shared, privileged, and hid certain information, so it was considered necessary to carry out information triangulation, contrasting the discourses of the women and men subjects interviewed with participant observations in different productive, domestic and community organization spaces in the community.

It was recognized that although it was impossible to understand the subjectivity of the women and men subjects who participated in the research, it was feasible to identify interests, desires, feelings and commitments, expressed in actions and discourses, which were framed in a specific social scheme, produced in a historical moment, in which these acquire a meaning that can be interpreted in locally.

The qualitative research techniques used in this research were “exploratory visit”, “participant observation”, and “in-depth interview”. The exploratory visit was carried out to recognize the elements that made up the social reality to be studied. During it, an informal interview was carried out with the municipal president, with the aim of requesting authorization to develop the study and of obtaining information about general aspects of the community. The educational, political, health and religious institutions were identified; also, the communal, agricultural and forest lands were located, as well as the spaces for recreation and community coexistence.

The ethnographic method research techniques allowed deeply understanding the research problem, since from the triangulation of observation and in-depth interviews it was sought to reconstruct the social system in Lachatao and its relationships with the forest to identify and characterize the experience and subjectivity of the women and men communal land owners, at the same time finding a relational meaning for these, framing them or contrasting them with the theories that guided the research (Rodríguez *et al.*, 1996; Sandoval, 1996).

Participant observation was carried out with which high quality information was obtained, for it allowed approaching deeply the men and women

las teorías que guiaron la investigación (Rodríguez *et al.*, 1996; Sandoval, 1996).

Se realizó observación participante con la que se obtuvo información de alta calidad, pues permitió un acercamiento profundo con las y los actores sociales de la comunidad estudiada, que hizo posible reconocer las experiencias y problemas sentidos en el tiempo real en que viven (Rodríguez *et al.*, 1996; Sandoval, 1996).

El trabajo de campo para la recolecta de datos se realizó en dos estancias en la comunidad de Santa Catarina Lachatao, Oaxaca, que tuvieron una duración total de tres meses y medio que incluyeron visitas cortas para participar en eventos comunitarios, como el “Seminario sobre Comunalidad” (octubre de 2012), y el “Encuentro Equinoccial” (marzo de 2013). La primera estancia se realizó de enero a marzo de 2012 y la segunda de julio a septiembre del mismo año.

También se realizaron 31 entrevistas en profundidad a un total de 15 varones y 16 mujeres que se eligieron al ser identificados en la asamblea comunitaria, a la que se tuvo acceso en el mes de marzo de 2012, así como a través de la observación participante. Las personas entrevistadas pertenecían a los tres barrios de la comunidad de Lachatao y fueron seleccionadas por referencias en cuanto a que algunas de ellas tenían diferencias con la aprobación de la forma de organización comunitaria con respecto al manejo del monte y otras por los cargos que desempeñaban en la estructura organizacional para el manejo y la defensa del bosque. En su elección se procuró que existiera diversidad en edad y actividades económicas entre las y los entrevistados.

Se transcribieron las entrevistas en profundidad para que el objeto analizado fuera el propio discurso de las y los actores, teniendo en cuenta su carácter de actores situados, considerando que planteaban y omitían opiniones, según lo consideraron conveniente. Los nombres de las y los entrevistados fueron cambiados en el cuerpo de la investigación para salvaguardar su identidad, no así sus edades, cargos y ocupaciones, que fueron incluidos para situar relacionadamente sus opiniones.

La información se sistematizó, ordenó y relacionó para así extraer conclusiones relativas al fenómeno estudiado. Este proceso metodológico sirvió para obtener información relevante a discreción, permitiendo sondear razones, motivos y profundizar en las ideas

social actors of the community studied, making possible to recognize the experiences and problems felt in real time when they are living (Rodríguez *et al.*, 1996; Sandoval, 1996).

The field work for data collection was carried out in two stays in the community of Santa Catarina Lachatao, Oaxaca, which lasted a total of three months and a half and included short visits to participate in community events, such as the “Seminary on Communalism” (October 2012), and the “Equinox Encounter” (March 2013). The first stay was from January to March 2012, and the second from July to September of the same year.

Thirty-one (31) in-depth interviews were also performed with a total of 15 men and 16 women, who were chosen when identified in the community assembly, to which there was access on the month of March 2012, as well as through participant observation. The people interviewed belonged to the three neighborhoods in the community of Lachatao and were selected through references insofar as some of them disagreeing with the approval of the form of community organization regarding the management of the vegetation and others because of the positions they held in the organizational structure for the management and defense of the forest. In their selection it was sought to have diversity in age and economic activities among the men and women interviewed.

The in-depth interviews were transcribed in order to have the discourse by the women and men actors be the object analyzed, taking into account their character of situated actors, considering that they set out and left out opinions, as they considered it convenient. The names of the men and women interview respondents were changed in the body of the research to safeguard their identity, but not their ages, positions and occupations, which were included to situate relationally their opinions.

The information was systematized, ordered and related in order to extract conclusions relative to the phenomenon studied. This methodological process served to obtain relevant information at discretion, allowing probing into the reasons and motives, and delving into the founded ideas that they had built about the reality addressed.

Community-forest relationship

When approaching the forest as a territory built by social groups, shaped by recursive relationships

fundadas que habían construido sobre la realidad abordada.

Relación comunidad-bosque

Al abordar el bosque como un territorio construido por los grupos sociales, moldeado por relaciones recursivas a distintas escalas y niveles de poder, se encontró que las diferentes formas de apropiación de los recursos forestales se construyen a partir de las estrategias de reproducción que realizan tales grupos. Las diferentes estrategias de reproducción generan distintos sistemas de manejo, valoración, significación del espacio forestal, que se traducen en diversas formas de territorializar. Los territorios que construyen los diferentes grupos sociales se traslapan geográficamente a menudo, pudiendo suscitarse disputas entre los apropiadores.

En la comunidad de Lachatao, la concepción y el manejo del bosque han variado en los últimos 100 años, debido a transformaciones en las estrategias de reproducción ocasionadas por cambios en el sistema económico-político a niveles más amplios. Las estrategias de reproducción en esta investigación fueron comprendidas como las prácticas sociales que se realizan de manera consciente o no, para mantener o cambiar la posición de las y los sujetos que las realizan. Estas prácticas encuentran sus límites en las condiciones macro sociales, pero al mismo tiempo funcionan como elementos constituyentes de las estructuras (De Oliveira and Salles, 2000).

Las estrategias de reproducción son dinámicas y se reconstruyen constantemente ante cambios en los sistemas económicos, políticos y sociales más amplios. Las prácticas sociales, económicas y productivas se recrean en sistemas simbólicos anclados en tradiciones culturales de género que establecen diferencias importantes en la experiencia de hombres y mujeres, y marcan espacios y actividades disímiles para los géneros. Estas actividades y espacios son significados y valorados de desigual manera en los ámbitos públicos y domésticos, teniendo mayor valoración aquellos realizados y apropiados por los varones, que representan los espacios de toma de decisiones y los recursos con mayor importancia económica (Agarwal, 2004; Kabeer, 1998).

En los grupos domésticos del medio rural es común que las prácticas sociales para la reproducción sobrepasan la esfera doméstica, comprenden además

at different scales and levels of power, it was found that the different forms of appropriation of forest resources are constructed based on the reproduction strategies that those groups perform. The different reproduction strategies generate different systems of management, valuation, meaning of the forest space, which translate into diverse forms of territorialization. The territories that different social groups build often overlap geographically, and conflicts can arise between appropriators.

In the community of Lachatao, the conception and management of the forest has varied during the last 100 years, due to transformations in the reproduction strategies caused by changes in the economic-political system at broader levels. The reproduction strategies in this research were understood as the social practices that they perform consciously or not, to maintain or change the position of the women and men subjects that perform them. These practices find their limits in the macro social conditions, but at the same time they function as constituent elements of the structures (De Oliveira and Salles, 2000).

The reproduction strategies are dynamic and constantly reconstructed in face of changes in the broader economic, political and social systems. The social, economic and productive practices are recreated in symbolic systems anchored in cultural gender traditions that establish important differences in the experience of men and women, and mark dissimilar spaces and activities for the genders. These activities and spaces are signified and valued unequally in the public and domestic spheres, with those performed and appropriated by men having a higher valuation, representing the decision making spaces and the resources with greatest economic importance (Agarwal, 2004; Kabeer, 1998).

In the domestic groups of the rural environment it is common for the social practices for reproduction to outweigh the domestic sphere, in addition to including social relationships of solidarity and reciprocity. Loans and donations of dietary and monetary resources are included in these, as well as solidary work and mutual help in agricultural tasks and community works with which domestic services, such as drinking water, are provided, and natural resources for production, such as the irrigation water systems, are appropriated (Agarwal, 2004; De Oliveira and Salles, 2000).

relaciones sociales de solidaridad y reciprocidad. En estas se incluyen préstamos y donaciones de recursos alimenticios y monetarios, así como trabajo solidario y ayuda mutua en labores agrícolas y obras comunitarias con las que se satisfacen servicios domésticos, como el agua potable, y se apropian de recursos naturales para la producción, como lo son los sistemas de agua de riego (Agarwal, 2004; De Oliveira y Salles, 2000).

Para el caso de la comunidad estudiada se ratificó que las estrategias de reproducción se han reconstruido continuamente por cambios en la economía y política a niveles más amplios, lo que ha provocado transformaciones y continuidades en los sistemas de valoración y significados del territorio, del bosque y sus recursos, y de las propias relaciones de género.

Las condiciones desventajosas que se han ido presentando para los grupos campesinos a través de la historia, agudizadas por las reformas estructurales (Rubio, 2001), han provocado que las actividades económicas de reproducción en Santa Catarina Lachatao sean múltiples, en la que se combina la práctica agrícola con la venta de fuerza de trabajo (en la agricultura, minería y servicio doméstico principalmente), así como actividades de cooperación, solidaridad y reciprocidad entre la población. A través de entrevistas en profundidad con actores sociales mayores de 60 años se conoció que hasta 1950 la comunidad tuvo como motor económico la venta de fuerza de trabajo de los varones en las empresas mineras que operaban en la región.

El trabajo asalariado de los varones en las minas permitía intercambios comerciales significativos entre las comunidades en mercados regionales, existiendo transacciones económicas entre distintos actores sociales (mineros, agricultores, jornaleros). La agricultura en el bosque de Lachatao era diversificada e intensiva gracias a los distintos pisos ecológicos del monte y a la canalización de los manantiales para riego realizada con trabajo comunitario. Cuando la actividad minera cesó por agotamiento de los minerales hubo marcada caída en el flujo de recursos en la región, que provocó una fuerte oleada de emigración de la población hacia otros centros y ciudades. La población que permaneció en la localidad de Lachatao se avocó al trabajo agrícola diversificado, principalmente para autoconsumo.

La concentración de servicios en las ciudades y las difíciles condiciones para la producción agrícola

For the case of the community studied, it was confirmed that the reproduction strategies have been continually reconstructed through changes in the economy and policy at wider levels, which has provoked transformations and continuities in the valuation systems and meanings of the territory, the forest and its resources, and gender relations in and of themselves.

The disadvantageous conditions that have come up for peasant groups through history, aggravated by structural reforms (Rubio, 2001), have caused for the economic activities for reproduction in Santa Catarina Lachatao to be multiple, where the agricultural practice is combined with the sale of labor (in agriculture, mining and domestic service, primarily), as well as activities of cooperation, solidarity and reciprocity among the population. Through in-depth interviews with social actors older than 60 years, it was found that until 1950 the community had as financial motor the sale of workforce of men in the mining enterprises that operated in the region.

Paid work of the men in the mines allowed significant commercial exchanges between the communities in regional markets, with economic transactions existing between different social actors (miners, farmers, day laborers). Agriculture in the Lachatao forest was diversified and intensive thanks to the different ecological stories of the vegetation and to the channeling of springs for irrigation carried out with community work. When the mining activity stopped because of depletion of the minerals there was a marked fall in the flow of resources in the region, provoking a strong migration wave from the population to other centers and cities. The population that remained in the locality of Lachatao was devoted to diversified agricultural work, mostly for self-supply.

The concentration of services in the cities and the difficult conditions for agricultural production represented motors for migration since the 1970s in the population of Lachatao. The men and women migrants continued to participate with the community to provide services and improve local infrastructure, to continue having rights as citizens and communal land owners. During the 1990s migration towards the United States (US) was intensified due to the precarious economic conditions generated from the structural reforms of the Mexican State.

representaron motores para la emigración a partir de los años setenta de la población de Lachatao. Las y los emigrantes continuaron participando con la comunidad para la dotación de servicios y mejoramiento de la infraestructura local, para continuar teniendo derechos como ciudadanos y comuneros. En la década de 1990 la emigración hacia Estados Unidos (EE. UU.) se intensificó debido a las precarias condiciones económicas generadas a partir de las reformas estructurales del Estado mexicano.

La recesión de la economía de EE. UU., la agudización de la violencia en la frontera y las políticas más punitivas de la inmigración ilegal en ese país redujeron significativamente la emigración internacional de las y los lachataenses, existiendo incluso algunos casos de retorno de población que residió en ese país en la primera década del siglo XXI.

En Lachatao se presenta ahora el fenómeno de reintegración de población pensionada que emigró en los años setenta y ochenta y que, a través de estudios profesionales o técnicos, pudo acceder a empleos formales con derechos laborales como la jubilación. La población retirada con recursos económicos significativos a partir de negocios propios ha comenzado a retornar, buscando en su pueblo de origen condiciones de paz y salud ambiental para disfrutar en la última etapa de su vida.

Lo que le sobra a Lachatao son los profesionistas. Hay cantidad de gente con profesión; ahí está el problema porque los profesionistas no regresan, hay profesores, licenciados, ingenieros, arquitectos, sí vienen, sí pagan para que les hagan sus servicios, pero de nada nos sirven los profesionistas si Lachatao va a estar vacío. Unos sí regresan cuando ya se jubilan; por ejemplo, esa casa de ahí la están haciendo unos maestros de la UNAM que supuestamente se van a venir a vivir aquí (Luis Ángel, 39 años, comunero de Lachatao).

Esta población imprime nuevas dinámicas en la economía local, contrata servicios de las y los jóvenes, quienes se emplean en servicios domésticos o trabajos agrícolas. Los “retornados” influyen en la cultura local a partir de sus experiencias laborales y sus aspiraciones e imaginarios sobre el desarrollo comunal, a la que valoran de forma “diferente” en relación con las ciudades donde vivieron. Las estrategias de reproducción en la localidad se reconfiguran a partir de la

The recession in the US economy, the worsening of violence on the border, and the increasingly punitive policies for illegal migration in that country significantly reduced international migration of women and men from Lachatao, with there being even some cases of population returning who resided in that country during the first decade of the 21st century.

In Lachatao the phenomenon of reintegration of the pensioned population who migrated in the 1970s and 1980s is now present, and which, through professional or technical studies could gain access to formal employment with labor rights such as retirement. The retired population with significant financial resources from businesses of their own has begun to return, seeking in their native town conditions of peace and environmental health to enjoy their last stage of life.

What there are too much of in Lachatao are professionals. There's a lot of people with a profession; that is where the problem is, because professionals do not return; there are teachers, graduates, engineers, architects, who do come, they pay to have their services, but the professionals don't do us any good if Lachatao is going to be empty. Some do return when they retire; for example, that house over there is being built by some teachers from UNAM who supposedly will come live here (Luis Ángel, 39 years, communal land owner from Lachatao).

This population imposes new dynamics on the local economy, hires services of young men and women, who are employed in domestic services or agricultural tasks. Those who “return” influence the local culture from their work experiences and their aspirations and imaginaries regarding communal development, which they value “differently” in relation to the cities where they lived. The reproduction strategies in the locality are reconfigured from the synergy of recursive relationships with national and international economy and politics, and the environmental, cultural and social characteristics at the local level.

The reproduction strategies in Lachatao are reconstructed vigorously since 2008 with tourism, since in an effort to attract economic resources to the locality, the community has implemented

sinergia de relaciones recursivas con la economía y política nacional e internacional, y las características ambientales, culturales y sociales a nivel local.

Las estrategias de reproducción en Lachatao se reconstruyen de manera vigorosa desde 2008 con el turismo, pues en un esfuerzo por atraer recursos económicos a la localidad, la comunidad ha emprendido un proyecto ecoturístico, subsidiado y apoyado técnicamente por el Estado. La comunidad se ha apropiado del proyecto y lo ha posicionado como parte fundamental del desarrollo local, intentado llevarlo a cabo de manera autónoma en su "territorio".

Yo creo que el turismo sí beneficia al pueblo y nos va a beneficiar más en el futuro, cuando esto crezca, porque ya se vio. Tal vez, por ejemplo, yo no esté trabajando ahí de manera directa, pero sí veo que el que vende pan, el que vende alguna fruta o conserva, cuando viene un turista tiene una oportunidad de que le compren. Ahí va ganando y entre más gente venga va a ir consumiendo los productos de otros y así todos nos iremos beneficiando (Patricia Gutiérrez, 27 años, ciudadana y jefa de grupo doméstico).

El ecoturismo se plantea desde la comunidad como nueva forma de aprovechamiento forestal, compatible con la conservación de las condiciones ambientales del bosque requeridas para la preservación de los manantiales y la fertilidad de la tierra. La comunidad considera prioritario conservar las buenas condiciones del bosque para que este provea de agua y tierra fértil para la agricultura, así como de leña, hongos y plantas medicinales para el consumo habitual de los grupos domésticos a nivel local. La comunidad considera que su pueblo persistirá si el bosque se mantiene en buenas condiciones, por lo que han entrado en conflicto con otras seis comunidades que realizan un aprovechamiento forestal desde hace poco más de tres décadas.

El conflicto por el bosque entre Lachatao y seis comunidades de pueblos mancomunados ha tenido momentos álgidos, pues la población de Santa Catarina plantea que se suspenda el aprovechamiento forestal en 3000 ha, que considera le corresponden como comunidad, lo cual significa un declive en la productividad de la empresa forestal comunitaria que tiene la concesión. Pueblos Mancomunados es una entidad única en la tenencia comunitaria en México, pues un territorio forestal de 29 000 ha pertenece a tres

an ecotourism project, subsidized and technically supported by the State. The community has appropriated the project and has positioned it as a fundamental part of local development, attempting to implement it autonomously in its "territory".

I think that tourism does benefit the town and it will benefit us more in the future, when this grows, because it has been seen already. Perhaps, for example, if I'm not working there directly, but I do see the man who sells bread, the one who sells some fruit or preserves, when a tourist comes they have the chance to sell. We earn a little more and the more people come, they will consume the products from others and then we will all be benefitted (Patricia Gutiérrez, 27 years, citizen and head of a domestic group).

Ecotourism is proposed based on the community as a new form of forest exploitation, compatible with the conservation of the forest's environmental conditions required for the preservation of springs and land fertility. The community considers priority to conserve the forest's good conditions for it to supply water and fertile land for agriculture, as well as firewood, fungi, and medicinal plants for the habitual consumption of domestic groups at the local level. The community considers that their town will persist if the forest is kept in good conditions, so they have been entering into conflict with six other communities that carry out forest exploitation since slightly over three decades ago.

The conflict over the forest between Lachatao and six communities from *pueblos mancomunados* (jointly responsible towns) has had pivotal moments, for the population from Santa Catarina suggests that forest exploitation be suspended at 3000 ha, which it considers that corresponds to it as community; this means a decline in the productivity of the community forest enterprise that has the concession. Pueblos Mancomunados (jointly responsible towns) is a unique entity in community land ownership in México, for a forest territory of 29 000 ha belongs to three municipalities, made up in total by eight communities: the municipality of Lachatao, with its township, Santa Catarina Lachatao, and its municipal agencies Latuvi, La Nevería and Benito Juárez; the municipality of Amatlán, with its township San Miguel Amatlán, and its agencies Cuajimoloyas

municipios, conformados en total por ocho comunidades: el municipio de Lachatao, con su cabecera, Santa Catarina Lachatao, y sus agencias municipales Latuvi, La Nevería y Benito Juárez; el municipio de Amatlán, con su cabecera San Miguel Amatlán y sus agencias Cuajimoloyas y Llano Grande, y el municipio de Yavesía. Inmediatamente, a un año de haber sido reconocida legalmente como parte de “Pueblos Mancomunados” (en 1958), Yavesía ha intentado separarse y ha impedido el aprovechamiento forestal en las 3000 ha de bosque que reconoce y maneja como suyas (Mitchell, 2008).

A pesar de que los recursos económicos del aprovechamiento forestal son cuantiosos, las comunidades miembros del mancomún presentan alta marginalización económica, según el INEGI (2011). La empresa comunitaria posee una planta purificadora de agua y una fábrica de muebles. No obstante que desde su fundación la empresa forestal comunitaria ha planteado en sus objetivos generar empleos, conservar a los bosques y apuntalar el desarrollo, las condiciones de pobreza de las comunidades de Pueblos Mancomunados no han sido superadas.

Las bajas remuneraciones del trabajo en forestal y la lejanía de la comunidad de Lachatao y los centros de beneficiado de la madera han desincentivado su participación en las actividades del aprovechamiento forestal desde hace más de una década. Miembros de la comunidad de Lachatao acusan a los directivos de la empresa comunitaria de prácticas de corrupción en el control de la estructura de gobierno y toma de decisiones, así como en el manejo de los recursos. Según dicen, no existe verdadera democracia participativa en la asamblea y las decisiones las toman unidireccionalmente los directivos.

Desgraciadamente nos metemos a hacer empresas comunitarias y cuando no se hace bien no se estructuran bien; se cae en problemas muy graves que nos llevan a sobre explotar nuestros recursos naturales. En la Empresa de Pueblos Mancomunados hay empresas de agua, de muebles, en las cuales desgraciadamente se pierde uno por la falta de conocimientos; por el afán de querer hacer más y más se termina por acabar los recursos naturales, que en nuestro caso es el agua y la parte forestal que nos dejaron los abuelos y que ahora nos toca conservar (José Meza, 40 años, Representante Comunal de Lachatao).

and Llano Grande, and the municipality of Yavesía. Immediately, after one year of having been recognized legally as part of the “Pueblos Mancomunados” (in 1958), Yavesía has attempted to separate and has blocked forest exploitation in the 3000 ha of forest that it recognizes and manages as its own (Mitchell, 2008).

Despite the economic resources of the forest exploitation being sizeable, the communities that are members of the joint responsibility present high economic marginalization, according to INEGI (2011). The community enterprise has a water purifying plant and a furniture factory. Although since its foundation the community forest enterprise has set out in its objectives to generate employment, to conserve forests, and to strengthen development, the conditions of poverty in the communities of the Pueblos Mancomunados have not been overcome.

The low remuneration of forest work and the distance from the community of Lachatao and the centers of wood processing have discouraged their participation in the activities of forest exploitation since more than one decade ago. Members of the community of Lachatao accuse the directives of the community enterprise of corruption practices in the control of the government structure and decision making, as well as in resource management. According to them, there is no true participative democracy in the assembly and the decisions are made in a single direction by the directives.

Unfortunately we go into building community enterprises and when it is not done properly they are not structured well; we fall into very serious problems that lead us to overexploiting our natural resources. In the Pueblos Mancomunados enterprise there are water companies, furniture companies, in which unfortunately you get lost because of lack of knowledge; with the effort of wanting to do more and more, eventually the natural resources run out, which in our case is the water and the forest part that the elders left us and now it is our turn to conserve (José Meza, 40 years, Communal Representative from Lachatao).

For the community of Santa Catarina Lachatao, the forest pest *Dendroctonus adjunctus* is out of control (Ortiz, 2011) and the desiccation of many springs

Para la comunidad de Santa Catarina Lachatao el que la plaga forestal *Dendroctonus adjunctus* esté descontrolada (Ortiz, 2011), la desecación de varios manantiales en pueblos mancomunados (Plan de Desarrollo Regional, 1996-2000), es la manifestación de que el aprovechamiento forestal que realiza la empresa forestal comunitaria no es el adecuado y ha deteriorado el ecosistema forestal. Por ello, bajo la estructura tradicional de gobierno por usos y costumbres, la comunidad de Lachatao ha comenzado a manejar el territorio forestal agenciado desde 2011, en contra de la postura de sus agencias municipales del municipio de Amatlán, así como de las autoridades estatales y federales.

La comunidad de Santa Catarina Lachatao ha aprovechado errores en el manejo del conflicto y ha mostrado férrea determinación, acompañada de actos de resistencia, confrontación y negociación; ha logrado el reconocimiento para el resguardo de su área forestal bajo la estructura de gobierno tradicional por usos y costumbres, vigente en el estado de Oaxaca, obteniendo derechos locales de autoridad sobre los recursos del bosque.

El conflicto en torno a un territorio común por parte de las ocho comunidades que conforman Pueblos Mancomunados es crítico, significa la confrontación de visiones y prácticas distintas en torno a los recursos del bosque por parte de actores que se encuentran en diversos niveles de poder y que participan en diferentes estrategias de reproducción en torno a un mismo territorio y recursos. Las comunidades despliegan a su vez diversas estrategias enmarcadas en sus niveles de poder y capacidades, intentan defender sus formas de apropiación y estilos de vida. El manejo común de la Empresa Forestal Comunitaria y el de las comunidades obedecen a relaciones históricas recursivas con distintos actores y políticas públicas, así como al contexto histórico, económico, ambiental, y de desarrollo de infraestructura y tecnologías locales.

Además de la disputa territorial con las otras seis comunidades de Pueblos Mancomunados y la Empresa Forestal Comunitaria, Lachatao enfrenta actualmente una concesión para la explotación minera en su bosque que el gobierno federal otorgó a una empresa minera canadiense que tiene la intención de realizar la explotación de oro a cielo abierto. De este modo, en 2007 la empresa minera llegó a la comunidad, segura de que la concesión por parte del más

in the Pueblos Mancomunados (Plan de Desarrollo Regional, 1996-2000), is the manifestation that the forest exploitation carried out by the community forest enterprise is not adequate and the forest ecosystem has deteriorated. Therefore, under the traditional structure of the government of customs and traditions, the community of Lachatao has begun to manage the forest territory arranged since 2011, against the posture of their municipal agencies in the municipality of Amatlán, as well as the state and federal authorities.

The community of Santa Catarina Lachatao has taken advantage of errors in conflict management and has shown fierce determination, accompanied by acts of resistance, confrontation and negotiation; it has achieved the recognition for the protection of its forest area under the structure of traditional government of customs and traditions, in force in the state of Oaxaca, obtaining local rights of authority over the forest resources.

The conflict around a common territory by the eight communities that make up the Pueblos Mancomunados is critical, entails the confrontation of different visions and practices around the forest resources by actors that are found at different levels of power and which participate in different reproduction strategies around the same territory and resources. The communities deploy at the same time diverse strategies framed by their levels of power and capacities, attempt to defend their forms of appropriation and lifestyles. The common management of the Community Forest Enterprise and those of the communities obey to historical recursive relationships with different actors and public policies, as well as to the historical, economic, environmental and development context of local infrastructure and technologies.

In addition to the territorial dispute with the other six communities of the Pueblos Mancomunados and the Community Forest Enterprise, Lachatao currently faces a concession for the mining exploitation in their forest that the federal government granted a Canadian mining enterprise which has the intention of performing open-pit gold exploitation. Thus, in 2007 the mining enterprise reached the community, certain that the concession from the highest federal power would allow them to work without difficulties in the forest of the Pueblos Mancomunados; however, facing the arrival of machinery, inhabitants from the

alto poder federal les permitiría trabajar sin dificultades en los bosques de Mancomunados; sin embargo, ante la llegada de la maquinaria los pobladores de Lachatao se movilizaron rápidamente para cerrar los caminos de acceso al bosque y retener las máquinas mineras.

La comunidad lachatense realizó una determinante defensa pacífica de lo que consideran su territorio, lo que llevó a intensas mesas de negociación entre las autoridades y los líderes varones, con amplia experiencia en estos procesos, donde las dos partes plantearon sus posturas, respaldadas en los aspectos de autoridad que consideraban poseer. La comunidad dejó en claro su negación rotunda a permitir la extracción de minerales en su territorio, debido al temor hacia la contaminación que podría ocasionar la minería a cielo abierto, que podría provocar daños irremediables en el curso de los manantiales y la calidad del suelo con las explosiones, como se expresa en el siguiente testimonio:

Hace cinco años llegó una empresa a querer explotar los recursos. Nosotros nos organizamos como comunidad, paramos todo el equipo que traían. Les dijimos “nosotros no vamos a permitir que vengas a explotar aquí en la comunidad”, los tuvimos como una semana en diálogo directo. Era una empresa canadiense, nos llegaron a ofrecer dinero, preguntaron si queríamos una cancha, una escuela o una carretera. La comunidad decidió que “nada”, pues iban a estar cerca de la comunidad, a trabajar a flor de tierra, a impactar fuertemente la zona, e iba a ser muy negativo para el turismo. La empresa minera canadiense argumentaba que tenían la concesión de esta zona y de que podían entrar, explotar; nosotros le contestamos que a lo mejor ellos tenían la concesión del subsuelo, pero que la parte del suelo era responsabilidad de nosotros, de la comunidad (José Meza, 40 años, Representante Comunal de Santa Catarina Lachatao).

La minería es rechazada por el reconocimiento histórico que tienen las y los comuneros de que su práctica significa exiguas ganancias entre los pueblos y grandes ganancias para los empresarios. La memoria colectiva genera rechazo hacia la explotación minera, sobre todo si se trata de una empresa extranjera. A pesar de la oferta de la creación de una fuente de

Lachatao area mobilized quickly to close the access paths to the forest and retain the mining machines.

The Lachatao community carried out a decisive peaceful defense of what they consider to be their territory, which led to intense negotiation tables between the authorities and the men leaders, with broad experience in these processes, where the two parts set out their positions, supported by the authority aspects that they considered having. The community stated its categorical refusal to allow mineral extraction in its territory, due to the fear towards the pollution that open-pit mining could cause, which could provoke irreparable damages in the course of the springs and the soil quality with the explosions, as is expressed in the following testimony:

Five years ago a company arrived that wanted to exploit the resources. We organized ourselves as a community; we stopped all the equipment they brought. We told them, “we are not going to allow you to come to exploit here in the community”, we had about a week in direct dialogue. It was a Canadian company; they came to offer us money, they asked if we wanted a sports field, a school or a highway. The community decided that “nothing”, for they were going to be close to the community, to work right on the ground, to impact strongly the zone, and it was going to be very negative for tourism. The Canadian mining company argued that they had the concession in this zone and that they could enter, exploit; we answered that maybe they had the concession of the subsoil, but that the part of the soil was our responsibility, the community’s (José Meza, 40 years, Communal Representative from Santa Catarina Lachatao).

Mining is rejected because of the historical recognition that men and women communal land owners have that its practice means meagre earnings in the towns and large earnings for the businessmen. The collective memory generates rejection towards the mining exploitation, particularly if it is a foreign company. Despite the offer of the creation of a source of jobs for the communal land owners and the construction of infrastructure for the community by the Canadian company, the prior experience of mining activity in the community generates rejection towards this type of project.

trabajo para los comuneros y la construcción de infraestructura para la comunidad por parte de la empresa canadiense, la experiencia previa de la actividad minera en la comunidad les genera rechazo hacia este tipo de proyectos.

Hace 40 o 50 años la actividad más fuerte que se hacía en Lachatao era la minería, con las “mínimas” condiciones de seguridad, de ahí que muchos de los ciudadanos murieran a los 55, 60, 70 años; no aguantaron mucho, por eso hay muchas señoras viudas, pocos son los señores (Valeria Sánchez, 34 años, secretaria del Comité de Ecoturismo).

Su fuerza colectiva les permitió hacer frente a la rica empresa minera; sin embargo, lejos de sentirse confiados por haber salvaguardado su territorio, la conciencia de que ante un adversario poderoso es importante tejer alianzas y participar conjuntamente con otras comunidades ha llevado a la comunidad de Santa Catarina Lachatao a crear un frente de rechazo a la actividad minera en la región, junto con el municipio de Calpulalpam de Méndez, Oaxaca. Se observó que en Santa Catarina Lachatao se presenta lo que Rodríguez *et al.* (2010) señala como un movimiento de carácter global paralelo al de los nuevos movimientos indígenas que luchan por el reconocimiento de su territorio y que recurren a alianzas para ampliar sus escalas de poder, apelando a tratados internacionales y solidaridad entre los pueblos indígenas del mundo, como se constata a continuación:

Se ha protegido a la comunidad de la invasión de las empresas extranjeras, hemos tenido pláticas, y alianzas con Calpulalpam para defender nuestros recursos naturales. Esas empresas hablan de perforaciones de 300, 500 o a lo mejor hasta de 1000 metros de profundidad, entonces llegan a perjudicar los mantos acuíferos. En nuestro caso estamos en la parte baja; la explotación minera tendría grandes consecuencias, filtraciones, pero las demás comunidades no han tomado conciencia (Joaquín Fonseca, 60 años, comunero y ex presidente de Lachatao).

La alianza fue establecida de manera formal entre autoridades y miembros de las dos comunidades. Incluyó una peregrinación acompañada por música de banda, un evento religioso y la participación de las

Forty or fifty year ago, the strongest activity in Lachatao was mining, with the “minimal” security conditions, from this that many citizens died at 55, 60, 70 years; they didn’t hold out much, and that’s why there are many widows, few men (Valeria Sánchez, 34 years, secretary of the Ecotourism Committee).

Their collective strength allowed them to face the rich mining company; however, far from feeling confident for having safeguarded their territory, the awareness that in face of a powerful adversary it is important to weave alliances and participate jointly with other communities has led the community of Santa Catarina Lachatao to create a rejection front to the mining activity in the region, together with the municipality of Calpulalpam de Méndez, Oaxaca. It was observed that in Santa Catarina Lachatao what Rodríguez *et al.* (2010) point out as a movement of global character is taking place in parallel to the new indigenous movements that struggle for the recognition of their territory and which resort to alliances to broaden their scales of power, appealing to international treaties and solidarity between indigenous peoples of the world, as is confirmed next:

The community has been protected from the invasion of foreign companies; we have had talks, and alliances with Calpulalpam to defend our natural resources. These companies speak of perforations of 300 to 500 or even up to 1000 meters deep, and then they can damage the aquifers. In our case we are in the low part; the mining exploitation would have large consequences, filtering, but the other communities have not become aware (Joaquín Fonseca, 60 years, communal land owner and former president of Lachatao).

The alliance was established formally between authorities and members of the two communities. It included a peregrination accompanied by band music, a religious event, and the participation of the grandmothers, considered the guardians of tradition, and of the original Zapotec culture. Therefore, the defense of the territory and natural resources transcends the identity plane, renovated and recreated by the communities. The alliance

abuelas, consideradas las guardianas de la tradición y de la cultura zapoteca original. De esta manera, la defensa del territorio y los recursos naturales trasciende al plano identitario, renovado y recreado por las comunidades. La alianza, entre las comunidades se fortalece con el rito, y a través de él el pacto adquiere importancia mayor, reforzándose el ideal de resistir y luchar por la continuidad de sus milenarias comunidades.

El bosque es entonces un espacio fundamental no solo en el aspecto material, sino también en el identitario, como lo ha manifestado Nabanoga (2005). La vida y la reproducción de la comunidad dependen de los recursos del “monte” y sus características ambientales, del dinámico contexto económico, político y social que genera cambios en las estrategias de reproducción, las cuales se ven influidas por la memoria colectiva de experiencias pasadas y por un estilo de vida colectiva arraigado y regulado por instituciones fuertes y legítimas.

El gobierno por usos y costumbres y el manejo forestal en Santa Catarina Lachatao

Al igual que otros 417 pueblos en Oaxaca, la comunidad de Santa Catarina Lachatao resistió las embestidas en contra de la “comunalidad” de los gobiernos de la “Reforma”, logró conservar su tenencia indígena de la tierra, así como su forma tradicional de gobierno, a la que actualmente se conoce como gobierno por “usos y costumbres”, que fue reconocida legalmente en el artículo 14 del Gobierno Estatal de Oaxaca en el año de 1995 (Vázquez, 2011).

El gobierno por usos y costumbres está formado por cuatro instancias: la asamblea, el municipio, el ministerio público, y el grupo de “caracterizados” o “tatas mandones”. Estos organismos tienen distintas atribuciones y diferentes espacios de poder que han ido evolucionando para adecuarse a los cambios y a nuevas necesidades en contextos locales y en escalas más amplias.

El gobierno por usos y costumbres se caracteriza por ser cercano a lo que se conoce como “democracia participativa”, en el que la toma de decisiones no recae en un pequeño grupo de gobernantes, sino en el conjunto de ciudadanos que conforman la máxima autoridad a través de la institución de la “asamblea”. Todos los temas relacionados con la vida comunal son tratados en la asamblea y en ella participan, según lo señalan, todos los hombres y mujeres que alcanzan la mayoría de edad a los 18 años (Mitchell, 2008).

between communities is strengthened with the rite, and through it the pact acquires greater importance, reinforcing the ideal of resisting and fighting for the continuity of their millenary communities.

The forest is then a fundamental space not only in the material aspect, but also in the identity aspect, as has been manifested by Nabanoga (2005). Life and reproduction of the community depend on the “hill” resources (vegetation), and their environmental characteristics, on the dynamic economic, political and social context that generates changes in the reproduction strategies, which are influenced by the collective memory of past experiences and by a collective lifestyle that is rooted and regulated by strong and legitimate institutions.

The government of customs and traditions and forest management in Santa Catarina Lachatao

Like the other 417 towns in Oaxaca, the community of Santa Catarina Lachatao resisted the attacks against the “communalism” of the governments by the “Reforma”, managed to conserve the indigenous ownership of the land, as well as its traditional government form, which is currently known as government by “customs and traditions”, which was recognized legally in Article 14 of the Oaxaca State Government in the year 1995 (Vázquez, 2011).

The government of customs and traditions is made up of four agencies: the assembly, the municipality, the public prosecutor, and the group of “*caracterizados*” or “*tatas mandones*”. These organisms have different attributions and different spaces of power that have evolved to adapt to the changes and new needs in local contexts and broader scales.

The government of customs and traditions is characterized by being close to what is known as “participatory democracy” in which decision making does not fall on a small group of leaders, but rather in the group of citizens that make up the maximum authority through the institution of the “assembly”. All the themes related to communal life are dealt with in the assembly and all the men and women who reach adulthood at 18 years participate in it, according to what they say (Mitchell, 2008).

However, there are differences in the political participation of men and women, as manifested by the conformation of the assembly, which does

Sin embargo, existen diferencias en la participación política de hombres y mujeres, como lo manifiesta la conformación de la asamblea, que no concuerda con la proporción de hombres y mujeres residentes de Santa Catarina Lachatao. En la lista de ciudadanas y ciudadanos reconocidos existen 57 hombres y solo 37 mujeres (que son mayoría en la comunidad), lo que se debe, según algunos entrevistados, a que a la asamblea asisten por obligación “jefes o jefas de familia”. Pueden asistir mujeres con cónyuge y participar; no obstante, solo tres ciudadanas activas que no son “jefas de familia” lo hacen.

A los 18 años comienzan a ser ciudadanos activos; incluso antes, algunos jóvenes o señoritas que a lo mejor aún no son mayores de edad, pero que ya se van involucrando en los asuntos de pueblo, como en los *tequios*, van asistiendo a las asambleas como oyentes y allá ya van tomando la conciencia de la responsabilidad de los cargos que se deben desempeñar... ahí en la asamblea cuando se pasa lista se nombran hombres y mujeres. Muchas no asisten por el criterio de que sus maridos o sus hijos son los que lo hacen, pero ese criterio no debería ser; antes existían correctivos para quienes no asistían, pero actualmente eso ya se perdió y ya queda en la conciencia de cada quien (Joaquín Fonseca, 60 años, ciudadano y ex presidente de Lachatao).

La asamblea

Las asambleas comunitarias son realizadas los primeros sábados del mes y en ellas pueden participar todas y todos los ciudadanos de la comunidad; es decir, hombres y mujeres mayores de edad, jóvenes menores de edad que han formado un grupo doméstico o son madres solteras. En el gobierno por usos y costumbres de Lachatao, la participación en las asambleas es una “obligación” para los ciudadanos activos, pues todos deben participar en la toma de decisiones y se considera obligatorio estar bien informados y cumplir correctamente los cargos que se asignan, pues de no hacerlo podrían perder sus derechos como comuneros, que incluyen la posesión de la tierra, la dotación de servicios públicos como el agua potable y de riego, el servicio de limpia y la ayuda comunitaria en caso de emergencia. Si no cumplen con los cargos, las y los ciudadanos pueden ser despojados

not agree with the proportion of men and women residing in Santa Catarina Lachatao. In the list of recognized men and women citizens, there are 57 men and only 37 women (who are majority in the community), which is because, according to some interview respondents, “women or men heads of households” attend the assembly by obligation. Women can attend with their spouse and participate; however, only three active women citizens who are not “heads of households” actually do.

At 18 years old, they begin to become active citizens; even then, some young men and women who maybe are not overage, but who are becoming involved in affairs of the town, as in the *tequios*, start attending the assemblies as listeners and from there they start becoming aware of the responsibility of the positions that must be performed... there in the assembly when list is taken, they name men and women. Many women do not attend because of the criterion that their husbands or sons are the ones who do it, but this criterion should not be; before, there were punishments for those who did not attend, but currently that has been lost and that stays in each person’s conscience (Joaquín Fonseca, 60 years, citizen and former president of Lachatao).

The assembly

Community assemblies are carried out the first Saturdays of the month and every man and woman citizen from the community can participate; that is, overage men and women, young people who have formed a domestic group or are single women. In Lachatao’s government of customs and traditions, participation in the assemblies is an “obligation” for active citizens, since they must all participate in decision making and it is considered mandatory to be well-informed and fulfill correctly the positions they are assigned, for if they do not they could lose their rights as communal land owners, which include land possession, provision of public services such as drinking and irrigation water, sanitation services, and community help in case of emergency. If they do not comply with the positions, the men and women citizens can be dispossessed of the land, which represents the maximum expression of citizenship in indigenous communities.

de la tierra, que representa la expresión máxima de ciudadanía en las comunidades indígenas.

En las asambleas las autoridades municipales ocupan el presidium, junto con el síndico municipal; se llevan a cabo por la noche, dan inicio con una apertura solemne por parte del presidente municipal y se pasa lista de asistencia. A las reuniones acuden también “paisanos” que residen en la Ciudad de Oaxaca o en la Ciudad de México, quienes están organizados en tres asociaciones de “lachatenses”. Participan recaudando fondos, gestionando recursos y prestando distintos servicios (cuidado dental, asesoría legal, asesoría técnica) en beneficio de su comunidad.

A mí me interesaba saber qué pasaba en el pueblo para no dejarme llevar por comentarios que no son ciertos. En el caso de que una persona se vaya, tiene que avisarle a la autoridad. Si tienen propiedades tienen que cumplir con el pueblo, dar servicio, pagar sus impuestos; si no cumplen o no apoyan, el pueblo se da cuenta y puede decir: esa casa se puede vender porque esta persona no nos apoya en nada. Ha sucedido que muchos tienen sus propiedades y de repente regresan y dicen: “voy a vender”, sin saber si el pueblo ha trabajado para que le llegue agua a su terreno o casa y se le dice: “debes tanto de tequios, de cooperaciones, predio, comisiones. Debe estar al corriente al querer vender (Joaquín Fonseca, 60 años, comunero y ex presidente de Lachatao).

En las asambleas, las autoridades informan sobre sus actividades y las finanzas del municipio. Los pobladores tienen el derecho de hablar, expresar sus opiniones y cuestionar a la autoridad en cualquier momento, solicitando la palabra levantando la mano. Existe un espacio para “asuntos generales”; los asistentes pueden realizar propuestas, críticas y aclaraciones de los asuntos de la comunidad.

En las asambleas se tratan todos los asuntos del municipio y se da cuenta de los trabajos de las autoridades y los distintos comités, y de los gastos e inversiones; también se realizan propuestas de trabajo comunitario y solicitudes de financiamiento para proyectos de desarrollo local. En la asamblea, mujeres y hombres tienen derecho a voz y voto; sin embargo, la participación de mujeres es reducida, según se constató de manera presencial y por declaraciones de las entrevistadas.

In the assemblies the municipal authorities occupy the presidium, together with the municipal trustee; these take place at night, begin with a solemn opening by the municipal president, and attendance list is taken. “Paisanos” who reside in Oaxaca City or Mexico City also attend the meetings, and they are organized into three associations of “lachatenses”. They participate by raising funds, managing resources, and providing different services (dental care, legal counsel, technical advice) in benefit of their community.

I was interested in knowing what was happening in the town so that I couldn't be misled by commentaries that are not true. In the case that a person leaves, we have to notify the authority. If they have properties they have to comply with the town, provide a service, pay their taxes; if they do not comply or do not support, the town realizes it and can say: this house can be sold because this person doesn't support us in any way. It has happened before that many have their properties and suddenly they come back and say: “I'm going to sell”, without knowing if the town has worked to get water to their terrain or house and they are told: “you owe this much in *tequios*, cooperation, land, commissions. You must be up to date when you want to sell” (Joaquín Fonseca, 60 years, communal land owner and former president of Lachatao).

In the assemblies, the authorities inform about their activities and the municipality's finances. The inhabitants have the right to talk, express their opinions and question the authority at any time, requesting their turn by raising a hand. There is space for “general affairs”; the attendants can present proposals, criticisms, and clarifications of the community's issues.

In the assemblies, all the issues of the municipality are dealt with and the authorities' and the different committees' work is accounted for, as well as the expenses and investments; proposals for community work and financial requests for local development projects are also made. In the assembly, women and men have right to voice and vote; however, women's participation is reduced, as was confirmed in person and from declarations by interview respondents.

Las mujeres pueden asistir a la asamblea, nadie se lo prohíbe, un presidente insistió mucho una vez para que asistieran, incluso les mandaba citatorio con su nombre y sí iban. El presidente decía “es importante que asistan a la asamblea, que estén enteradas, para que luego no digan lo que no; además, la mujer muchas veces piensa mejor que el hombre”, pero murió el presidente, las mujeres dejaron de ir y está muy mal porque luego por no ir pues no se enteran (Evelia Ruíz, 50 años, ciudadana de Lachatao).

A pesar de que las asambleas se realizan en la noche, para no interferir con los horarios de trabajo de la colectividad, la mayor parte de las mujeres ciudadanas no asisten, debido a que muchas son jóvenes que tienen bajo su cuidado niños pequeños, enfermos y ancianos, o por tener poco interés en la vida política de la comunidad; por ejemplo, en marzo de 2012, de 37 ciudadanas activas solo asistieron ocho. Cabe señalar que las asambleas se prolongan varias horas, ya que hay muchos temas que tratar o desacuerdos fuertes que arreglar, por lo que llegan a durar hasta ocho horas y acaban en la madrugada del día siguiente. Se debe considerar lo señalado por Agarwal (2001), relativo a que la baja participación de las mujeres en asambleas y comités dominados por hombres se debe a que ellas perciben que su participación es poco significativa y que es baja la influencia que pueden tener en la toma de decisiones. Esta reflexión de Agarwal se hizo patente en las escasas participaciones que tuvieron las mujeres en la asamblea presenciada y que la mayoría de las asistentes ocupaban los lugares más alejados de la mesa del presidium.

En los puestos como autoridades municipales y sindicaturas hay baja presencia y participación femenina, sin embargo algunas mujeres (mayores de 60 años) ocupan actualmente cargos que anteriormente sólo estaban destinados a varones (hace dos décadas), como es el caso del cargo de *topil* y alcalde. En junio de 2012 una señora de 64 años que vivía en la Ciudad de México, jubilada, se trasladaba cada tercera semana a Lachatao para dar 15 días de servicio como *topil*, para retornar posteriormente y atender a un hijo soltero. La mujer señaló que este era el primer cargo que desempeñaba y que se sentía satisfecha por realizarlo. Su carácter de mujer mayor le permitía quedarse a velar en la presidencia municipal, así

Women can attend the assembly, nobody prohibits it, a president insisted a lot once for them to attend, and they were even summoned by name and they would attend. The president said “it is important for you to attend the assembly, for you to be in the know, so that later you don’t say the wrong thing; in addition, woman many times thinks better than man”; but the president died, the women stopped going, and it’s very wrong because later they don’t know things because they don’t go (Evelia Ruíz, 50 years, citizen of Lachatao).

Despite the assemblies taking place at night, in order not to interfere with the work schedule of the collectivity, most women citizens do not attend, because many are young women who have young children, sick people and elderly under their care, or because there are not interested in the political life of the community; for example, in March 2012, out of 37 active women citizens only eight attended. It should be pointed out that the assemblies last for several hours, since there are many issues to deal with or strong disagreements to settle, so they can last up to eight hours and finish during the early morning the next day. What Agarwal (2001) points out should be considered, in the sense that low participation of women in assemblies and committees dominated by men is because they perceive that their participation is of low significance, and that the influence that they can have in decision making is low. This reflection by Agarwal is made patent in the scarce participation that women had in the assembly witnessed, and in that most of the attendees occupied the furthest places from the presidium table.

In the positions as municipal and syndical authorities there is a low feminine presence and participation, however some women (older than 60 years) currently occupy positions that previously were destined only to men (two decades ago), as is the case of the position of *topil* and mayor. In June 2012 a 64-year-old woman who lived in Mexico City, retired, would travel every third week to Lachatao to serve for 15 days as *topil*, to later return and tend to her unmarried son. The woman pointed out that this was the first position that she had and that she felt satisfied for holding it. Her character of older woman allowed her to stay to watch over the

como trasladarse sola a otros pueblos sin que su honorabilidad se pusiera en riesgo.

En Santa Catarina Lachatao una mujer ocupó el puesto de Presidenta Municipal de 2002 a 2004; desde entonces, ninguna otra mujer ha desempeñado tal cargo. No fue elegida por la asamblea, el elegido fue su esposo, quien estando ausente ganó la terna para presidente municipal. Ante la ausencia permanente del cónyuge, por motivo de negocios, Catalina Martínez se convirtió en la primera mujer en ocupar el escalafón más alto de poder individual del gobierno por usos y costumbres.

A mí me da gusto ser alcaldesa y saber cómo se arregla un documento, sacar el perímetro y las medidas que tiene el terreno, todo eso. No me puedo subir a todas partes, a los terrenos muy inclinados, porque me puedo caer, puedo rodar, en cambio los hombres, ahora sí que siendo hombres, andan por donde sea, y ya le digo, yo anoto y ellos me van diciendo las medidas. Antes las mujeres no hacían cargos; por ejemplo, mi papá sí tenía, pero mi mamá no; mi abuelito, pero su señora no. Antes las mujeres no asistían a las asambleas, no votaban, me parece que empezaron a hacerlo en 1980 o 1981. Yo digo que ese cambio vino para ver si de veras la mujer respondía al tener un cargo (Alcaldesa Catalina Martínez, 69 años).

A partir del ejercicio de Catalina Martínez en la presidencia municipal, más mujeres en la región han ocupado dicho cargo. Sin embargo, en la comunidad persiste la concepción de que las mujeres tienen un papel de “apoyo” en el gobierno de usos y costumbres, por lo cual ocupar cargos es transgresor y puede contribuir a gestar nuevos campos de acción para las mujeres y transformar sistemas culturales tradicionales de género, aunque persisten fuertes resistencias para ello.

Aquí, cuando se hace un *tequio* la autoridad encabeza y el presidente y sus regidores empiezan el trabajo. La presidenta no podía estar con el machete, no podía con la “coa” o la “carretilla”, no podía estar al “frente”. Además, a la presidenta no le gustaba estar repartiendo mezcal como lo hacen los presidentes; entonces, ella empezaba a repartir pan o agua y ahí está, y en su momento dijo: bueno, préstame la pala, pero los señores dijeron: “no, no, usted está bien así, mejor traiga mezcal”.

municipal presidency, as well as travel alone to other towns without her honorability being at risk.

In Santa Catarina Lachatao a woman occupied the position of Municipal President from 2002 to 2004; since then, no other woman has held such a position. She was not elected by the assembly; the one chosen was her husband, who being absent won the shortlist of three candidates for municipal president. In face of the permanent absence of the spouse, because of business commitments, Catalina Martínez became the first woman to occupy the highest level of individual power in the government of customs and traditions.

I like being the mayor and knowing how to write a document, measure the perimeter and dimensions of the terrain, all of that. I cannot climb everywhere, on very inclined lands, because I can fall, I can tumble; instead, the men, being men, go wherever and I tell them, I write it down, and they tell me the measurements. Before, women did not hold positions; for example, my father did have one, but my mother didn't; my grandfather, but not his wife. Before, women did not go to the assemblies, they didn't vote, I think they started in 1980 or 1981. I say that this change came to see if women could really respond when having a position (Mayorress Catalina Martínez, 69 years).

Starting with the exercise of Catalina Martínez in the municipal presidency, more women in the region have occupied this position. However, in the community there persists the conception that women have a “supporting” role in the government of customs and traditions, which is why holding positions is transgressive and can contribute to negotiating new fields of action for women and to transforming traditional gender cultural systems, although there is still strong resistance against it.

Here, when a *tequio* is carried out the authority leads and the president and his councilors begin their work. The lady president could not work with the machete, could not handle the “hoe” or the “wheelbarrow”, she could not be “front and center”. Also, the lady president did not like to give out *mezcal* as the men presidents do; so, she would hand out bread or water and that's it, and at some point she said: well, hand me the shovel,

Entonces, ahí estaba ella y así lo hizo porque sabía que tenía que estar al frente (Ernesto González, cuarta sesión del Seminario sobre Comunalidad: Lachatao, 2012)

El cargo de presidente municipal es considerado la autoridad suprema de la comunidad y su figura es respetada plenamente; todos y todas se dirigen a él como “presidente”, pues detenta el bastón de mando. El presidente dirige las asambleas, pero su poder no es absoluto, pues debe regirse por el principio de “mandar obedeciendo”. El presidente es quien da la cara por su pueblo, pero su voz es la voz de la comunidad; es decir, sus pronunciamientos no son personales ni autoritarios, sino representativos. Si el presidente no acata lo que la mayoría señala, este es removido al interpretarse que no está cumpliendo con su papel de representante. Los gobiernos por usos y costumbres están más cercanos a la democracia participativa que aquellos por el régimen de partidos, en los que no existen espacios para discutir los problemas, acordar soluciones y proyectos comunes, ni para que las autoridades rindan plenamente cuentas a la ciudadanía o se dé la remoción del mandato por incumplimiento de sus deberes, como lo reporta Mitchell (2008) para el caso de la comunidad de Yavesía.

Si bien por ley, los grupos agrarios comunales tienen distinta jurisdicción a la de las autoridades municipales. En el caso de Lachatao ha dejado de ser así puesto que desde el gobierno por usos y costumbres se ha constituido un comité, elegido en la asamblea, que rinde cuentas en ella, cuyas acciones son determinadas por los ciudadanos y el grupo de caracterizados. Comunidad y autoridades municipales han venido construyendo una estrategia para la adjudicación del territorio, los aspectos de autoridad local sobre los recursos forestales. Las mujeres han estado prácticamente ausentes en los espacios de discusión y decisión; sin embargo, tienen un papel en esta defensa, la cual es subordinada y con muy bajo poder y valoración, pero fundamental para la concreción de la estrategia.

Los de Latuvi vinieron la semana pasada en un plan feo, exigiendo ser parte del nuevo gobierno. Es que a ellos los mal informan, les meten ideas sobre que deben exigir cosas que no les corresponden aquí en el municipio. Lo que ellos querían era meterse en el municipio por lo del monte,

but the men said: “no, no, you are good like this, better to bring the *mezcal*”. Then, she was there and that’s what she did because she knew she had to be upfront (Ernesto González, fourth session of the Seminary on Commuality: Lachatao, 2012)

The position of municipal president is considered the supreme authority in the community, and its figure is fully respected; all men and women address him as “president”, since he holds the baton. The president directs the assemblies, but his power is not absolute, for it must be ruled by the principle of “to lead by obeying”. The president is the person who responds for his people, but his voice is the voice of the community; that is, his pronouncements are not personal or authoritarian, but rather representative. If the president does not comply with what the majority decide, he is removed if it is interpreted that he is not fulfilling his role as representative. The governments of customs and traditions are closer to participative democracy than those of party regime, where there is no room to discuss problems, agree on solutions and common projects, or for the authorities to be held fully accountable to the citizenship, or for the removal from the mandate because of the breach of their duties, as reported by Mitchell (2008) for the case of the community of Yavesía.

However, by law the communal agrarian groups have different jurisdiction than the municipal authorities. In the case of Lachatao, it has ceased to be this way because a committee has been constituted based on the government of customs and traditions, chosen in the assembly, that is held accountable to it, whose actions are determined by the citizens and the group of *caracterizados*. Municipal community and authorities have been building a strategy for the allocation of the territory, the aspects of local authority on forest resources. Women have been practically absent from the discussion and decision spaces; however, they have a role in this defense, which is subordinate and with very low power and valuation, but fundamental to the concretion of the strategy.

People from Latuvi came last week in an ugly attitude, demanding to be part of the new government. The thing is they got bad information; they put ideas into them that they should demand things that do not correspond

debilitarnos, infiltrarse, pero dice mi esposo que les hablaron tranquilos, les explicaron que eso no podía ser, y ya se serenaron o se desilusionaron. Traían un abogado y cuando los de aquí dijeron lo del bosque y el gobierno ellos dijeron: “es cosa muy aparte el gobierno (por usos y costumbres) y el monte”, pero cómo va a ser aparte, es lo mismo, no se puede separar (Evelia Ruiz, 50 años, ciudadana de Lachatao).

Aún con el desconocimiento de la autoridad del comisariado comunal de Pueblos Mancomunados, el pueblo de Lachatao ha creado un comité de vigilancia y saneamiento forestal que se inserta en su estructura de gobierno tradicional, trastocando con ello lo dispuesto por la Ley sobre la separación de los aspectos locales de las autoridades de bienes comunales y civiles. La comunidad considera que bajo su propia organización social, económica y política no puede existir una división en el poder y la autoridad en estas esferas (la municipal y la propiedad comunal). De esta forma, por usos y costumbres, su sobrino, que tiene como máxima autoridad a la asamblea, ha retomado la gestión del bosque a través de todas sus instancias de gobierno tradicionales. Debido a la violación de leyes nacionales y de los propios intereses de las otras comunidades que conforman Pueblos Mancomunados (que legalmente tienen la posesión), la pugna por las diferencias en el manejo del bosque y lo que les significa a estos actores ha sido ríspida en ciertos momentos. A los pobladores de Lachatao les importan los servicios ambientales del bosque y su cuidado, y a las localidades que apoyan a la empresa forestal comunitaria, su usufructo.

Condiciones de sustentabilidad en la apropiación del bosque de Lachatao

Desde la mirada crítica del género se reconoce que el gobierno por usos y costumbres tiene aspectos democráticos, positivos y efectivos para la negociación entre los diferentes grupos que conforman a la comunidad, pero tiene también un carácter marcadamente excluyente para las mujeres, reproduce factores de desigualdad para ellas, con lo que, a pesar de su manejo del bosque, se aleja del desarrollo sustentable. En esta forma de gobierno local se crean algunas condiciones favorables para el manejo forestal sostenible que señala Ostrom (2011), pero debido

to them here in the municipality. What they wanted to do is go into the municipality because of the vegetation, weakening us, infiltrating, but my husband says that they talked to them calmly, they explained that it could not be, and they were appeased or disillusioned. They had a lawyer and when people here told them about the forest and the government, they said: “the forest is something quite different than the government (of customs and traditions)”, but it can't be set apart, it is the same, it cannot be separated (Evelia Ruiz, 50 years, citizen from Lachatao).

Even with the lack of knowledge of the authority of the communal commissary of the Pueblos Mancomunados, the town of Lachatao has created a committee for vigilance and forest sanitation which is inserted in its traditional government structure, disrupting with it what is mandated by the Law on the separation of local aspects of the authorities of communal and civil goods. The community considers that under its own social, economic and political organization, there cannot be a division of power and authority in these spheres (the municipal and the communal property). Therefore, because of customs and traditions, his nephew, who has as maximum authority the assembly, has resumed the management of the forest through all its traditional government agencies. Due to the violation of national laws and of the interests of the other communities that make up the Pueblos Mancomunados (which legally have possession), the conflict over differences in forest management and what it means to these actors has been coarse at certain moments. The Lachatao inhabitants care about the environmental services of the forest and its care, and the localities that support the community forest enterprise, their usufruct.

Conditions of sustainability in the appropriation of the Lachatao forest

From the critical view of gender, it is recognized that the government of customs and traditions has democratic, positive and effective aspects for the negotiation between different groups that integrate the community, but it also has a markedly exclusive character for women, reproduces factors of inequality for them, with which, despite its management of the forest, strays away from sustainable development.

a la existencia de la exclusión de las mujeres de los espacios de discusión y toma de decisiones sobre el bosque el carácter sustentable del manejo forestal no es favorecido. Como señalan Lagarde (1997) y Martínez (2000), la sustentabilidad incluye la justicia de género y lo sustentable puede reducirse al manejo del bosque u otros ecosistemas.

Ostrom (2011) señala que los factores que favorecen a la sostenibilidad en el manejo de los RUC que son:

“1) límites bien definidos sobre inclusión y exclusión para la apropiación de los RUC; 2) coherencia entre las reglas de apropiación y provisión y las condiciones locales (reglas bien diseñadas); 3) arreglos de elección colectiva en los que la mayoría de los afectados por reglas operacionales pueden participar para su modificación; 4) el monitoreo activo y la rendición de cuentas de quienes monitorean; 5) sanciones graduadas, dependiendo de la gravedad y del contexto de infracción por parte de los apropiadores, funcionarios correspondientes o ambos; 6) existencia de mecanismos para la resolución de conflictos en los que existe un rápido acceso a estos.”

En cuanto a los límites claros sobre quiénes acceden y se apropian de los recursos del bosque se encontró que en la comunidad existen mecanismos definidos para determinar quiénes son las y los apropiadores, a partir del reconocimiento de la ciudadanía de la o el jefe del grupo doméstico. Son las y los ciudadanos adultos que participan activamente en la comunidad quienes tienen derecho a apropiarse de los recursos del bosque; es la asamblea la que define los recursos a ser apropiados, así como los aspectos de su gestión (cantidad, época, veda, entre otros). La ciudadanía no es un estatus que se otorga, sino una posición que se gana con la participación en obligaciones y responsabilidades de trabajo comunal gratuito (conocido como *tequio*), servicio a la comunidad a través de ejercer algún cargo o comisión en la estructura de gobierno y organización social y con el pago de cooperaciones para servicios y fiestas comunitarias. En el gobierno por usos y costumbres en la asamblea se define el carácter del trabajo colectivo a realizar, la participación de las y los ciudadanos en los cargos públicos y comisiones, así como el monto de cooperaciones monetarias para cubrir los gastos de los servicios y fiestas comunitarias.

In this form of local government, some favorable conditions are created for the sustainable forest management that Ostrom (2011) suggests, although due to the existence of the exclusion of women from the spaces of discussion and decision making about the forest, the character of sustainable forest management is not favored. As Lagarde (1997) and Martínez (2000) point out, sustainability includes gender justice and what is sustainable can be reduced to the management of forest or other ecosystems.

Ostrom (2011) points out that the factors that favor sustainability in the management of the RUCs are:

“1) well-defined limits on the inclusion and exclusion for the appropriation of the RUCs; 2) coherence between rules of appropriation and provision, and local conditions (well-designed rules); 3) arrangements for collective election where most of those affected by operative rules can participate in their modification; 4) active monitoring and accountability of those who monitor; 5) calibrated sanctions, depending on the gravity and context of offense by the appropriators, corresponding officials, or both; 6) existence of mechanisms for the resolution of conflicts where there is a fast access to these.”

In terms of the clear limits regarding who gain access and appropriate the forest resources, it was found that in the community there are defined mechanisms to determine who the men and women appropriators are, stemming from the recognition of the citizenship of the man or woman head of household. The adult citizens who participate actively in the community are the ones who have the right to appropriate the forest resources; it is the assembly that defines the resources to be appropriated, as well as aspects of their management (amount, season, closed season, among others). Citizenship is not a status that is granted, but rather a position that is earned with the participation in obligations and responsibilities of free communal work (known as *tequio*), community service through the exercise of some position or commission in the government structure and social organization, and with the payment of cooperation for community services and festivities. In the government of customs and traditions the character of the collective work to be performed is defined in the assembly, as well as the participation of the women and men citizens in

El que las y los jefes de los grupos domésticos no cumplan con las obligaciones acordadas conduce a su desconocimiento como ciudadanos y a su exclusión de servicios y bienes comunales, que incluyen recursos del bosque, como agua, madera, leña, plantas medicinales, hongos y tierra de monte. De esta manera, la comunidad establece límites bien definidos sobre la inclusión y exclusión de los recursos de uso común.

Se encontró que la asamblea es un espacio en el que las y los ciudadanos acuerdan las reglas de apropiación y provisión acordes con las condiciones locales. Una vez al mes se reúnen para tratar los asuntos de interés común, incluyendo los relacionados con el bosque. La asamblea ha establecido las formas de apropiación de los recursos de uso común que incluyen la definición de aquellos recursos que pueden ser aprovechados, el volumen que puede ser extraído, las temporadas y las restricciones sobre estos. Han definido el volumen de morillos (postes de árboles para la construcción) que corresponde a cada ciudadano; las especies forestales que pueden aprovechar en el caso de leña señalan especificaciones de las partes y características de lo que pueden extraer, como ramas secundarias secas; se prohíbe el corte total del árbol o arbusto.

En cuanto a recursos no maderables ha quedado prohibida la extracción de musgo y vegetación ornamental como las orquídeas y bromelias, pero se sigue permitiendo el aprovechamiento de plantas medicinales y hongos comestibles para el autoconsumo, prohibiendo la venta de estas en mercados externos. Se permite que la tierra de monte sea aprovechada para fertilizar traspatios y pequeñas unidades agrícolas, pero su comercialización ha quedado prohibida. Se ha acordado prohibir la caza de aves y mamíferos, a los cuales se les concibe en la actualidad como recursos para la actividad turística, al igual que la diversidad vegetal y al propio paisaje.

La comunidad ha emprendido la tarea de restauración forestal a través de “tequio” (trabajo comunitario obligatorio no remunerado) al realizar reforestación y establecimiento de barreras muertas para disminuir la erosión del suelo y aumentar la materia orgánica en este, así como el propio saneamiento forestal, con la eliminación de árboles enfermos y residuos vegetales contaminados.

Sin embargo, el hecho de que prevalezca la concepción de que el varón es el jefe de la familia y que este representa los intereses de todo el grupo doméstico, provoca que la participación femenina en las

public positions and commissions, and the amount of monetary cooperation to cover the expenses of the community services and festivities.

The fact that men and women heads of households do not fulfill the obligations agreed upon leads to their disclaim as citizens and their exclusion from communal services and goods, which include forest resources such as water, wood, firewood, medicinal plants, fungi and forest land. This way, the community established well-defined limits regarding the inclusion and exclusion of resources of common use.

It was found that the assembly is a space in which men and women citizens agree on the rules of appropriation and provision in agreement with the local conditions. Once a month they meet to deal with matters of common interest, including those related to the forest. The assembly has established the forms of appropriation of the resources of common use which include the definition of those resources that can be taken advantage of, the volume that can be extracted, the seasons and the restrictions on them. The volume of *morillos* (tree posts for construction) which corresponds to each citizen have been defined; the forest species that can be taken advantage of in the case of firewood point to specifications of the parts and characteristics of what can be extracted, such as dry secondary branches; the total cut of the tree or shrub is prohibited.

In terms of non-timber resources, the extraction of moss and ornamental vegetation such as orchids and bromeliads is prohibited, but the exploitation of medicinal plants and edible fungi for self-supply is still permitted, prohibiting the sale of these in external markets. It is allowed for forest land to be used to fertilize backyards and small agricultural units, although its commercialization has been prohibited. It has been agreed to prohibit the hunt of birds and mammals, which are conceived currently as resources for tourism activity, same as the plant diversity and the landscape itself.

The community has undertaken the task of forest restoration through the “tequio” (unpaid mandatory community work) by performing reforestation and establishing dead barriers to decrease soil erosion and to increase the organic matter in it, as well as even forest sanitation, with the elimination of sick trees and contaminated plant residues.

However, the fact that the conception that the man is the head of household prevails, and that he

asambleas sea muy baja, con lo que se imposibilita la igualdad entre los géneros en el diseño de las normas y no puede asegurarse que exista verdadera coherencia entre las reglas de apropiación y las condiciones locales. El poco acceso de las mujeres a este espacio de discusión y acuerdos aumenta la propagación de rumores que cuestionan las decisiones de la asamblea y generan inestabilidad en la acción colectiva, vulnerando los acuerdos asumidos.

La reproducción de la desigualdad se justifica con el papel y las responsabilidades asignadas a hombres y mujeres, que tienen impacto en el acceso a espacios a la toma de decisiones comunitarias.

Como ciudadana quiero decirles la importancia que tiene la mujer en la participación comunitaria en Lachatao; creo que es un ejemplo lo que nuestras madres nos han heredado, el papel tan importante en el cuidado de la familia, que ha sido un apoyo para todos los ciudadanos que han dado mucho de su tiempo, de su esfuerzo (Valeria Sánchez, 34 años: participación en el Seminario de Comunalistas en Lachatao, 2012).

Si bien la asamblea comunitaria es un espacio donde los afectados por las reglas operacionales pueden participar para modificarlas, la exclusión fáctica de las mujeres conduce a que no pueda afirmarse la universalidad de este derecho. La concepción cultural de que el jefe varón del grupo doméstico representa la opinión e intereses de sus familiares y que ellas solo se ocupen del cuidado de la familia no puede darse por sentada; por ello, se debe trabajar para generar mecanismos que garanticen la participación igualitaria de mujeres y hombres en los diferentes espacios.

Por parte de la comunidad de Santa Catarina Lachatao existe un monitoreo activo del bosque, debido a que la población local sostiene que miembros de las otras comunidades realizan saqueos nocturnos de los recursos naturales. Existen casetas permanentes para vigilar que gente ajena no acceda al territorio que la comunidad se ha agenciado y para que la propia población de Santa Catarina Lachatao no infrinja las normas. Los vigilantes permanentes reciben una pequeña compensación por su labor; son auxiliados por el cuerpo de oficiales de la sindicatura municipal que realizan esta tarea como parte del cumplimiento de su cargo comunitario. Los vigilantes rinden sus informes y cuentas en las asambleas comunitarias, con

representa the interests of the whole domestic group, provokes for feminine participation in the assemblies to be quite low, with which equality between genders becomes impossible in the design of the norms and real coherence between the rules of appropriation and the local conditions cannot be guaranteed. The low access that women have to this space of discussion and agreements increases the propagation of rumors that question the decisions of the assembly and generate instability in the collective action, damaging the agreements assumed.

The reproduction of inequality is justified with the role and the responsibilities assigned to men and women, which have an impact on the access to spaces in community decision making.

As a citizen, I want to tell you the importance that women have in community participation in Lachatao; I believe it is an example that our mothers have inherited to us, such an important role in taking care of the family, which has been a support for all the citizens that have given much of their time, of their effort (Valeria Sánchez, 34 years: participant in the Seminary of Communal Land Owners in Lachatao, 2012).

Although the community assembly is a space where those affected by the operation rules can participate to modify them, the factual exclusion of women leads to not being able to assert the universality of this right. The cultural conception that the man head of the domestic household represents the opinion and interests of his family members and that the women are only in charge of caring for the family cannot be taken for granted; therefore, work must be done to generate mechanisms that guarantee the egalitarian participation of women and men in the different spaces.

From the stance of the community of Santa Catarina Lachatao there is active monitoring of the forest, because the local population maintains that members of the other communities carry out nocturnal plundering of natural resources. There are permanent stalls to monitor that outside people do not gain access to the territory that the community has obtained and for the population itself from Santa Catarina Lachatao not to infringe the norms. The permanent monitors receive a small compensation for their work; they are assisted by the body of

lo que este principio señalado por Ostrom como necesario para la gestión sostenible de los RFUC queda confirmado.

La comunidad ha definido sanciones graduadas para los infractores internos en el espacio de la asamblea donde se discuten los conflictos generados de manera expedita. Sin embargo, la comunidad y la comisión del bosque no tienen la posibilidad de sancionar a la población que no pertenece a la comunidad e infringe los acuerdos, pues la gestión forestal que hacen actualmente del bosque sus cuerpos de vigilancia y sus normas internas no son reconocidas en su totalidad por las instituciones forestales. La comunidad de Lachatao ha recurrido a la protesta, difusión de acusaciones de la supuesta corrupción de la Empresa Forestal Comunitaria, aprovechado errores de los agentes interesados con los que se confronta para ganar un reconocimiento al exterior, de su organización para el manejo forestal. Sin embargo este reconocimiento lleva implícito el carácter de fragilidad que vulnera la gestión comunitaria del bosque de la comunidad.

CONCLUSIONES

Se corroboró que la concepción y el manejo comunitario del bosque en Santa Catarina Lachatao han sido dinámicos en el sentido de que ha habido importantes cambios a lo largo de su historia por transformaciones en las estrategias de reproducción de los grupos domésticos, modificadas por la dinámica relación recursiva entre el contexto local y los sistemas económicos y políticos a niveles más amplios.

El enfoque sistémico que ofrece la agroecología y la ecología política feministas es pertinente para abordar las relaciones sociedad y ambiente, pues permite analizar, explicar y entender la relación que establecen. Permite visualizar la manera en que los sistemas económicos y políticos a escalas más amplias afectan de lo global a lo local; las estrategias de reproducción en un tiempo y lugar específicos con posibles traslapes con otras formas de apropiación del territorio permitió analizar y comprender los conflictos y disputas ambientales entre la comunidad de Lachatao, Pueblos Mancomunados y las empresas mineras transnacionales. El análisis de las relaciones sociales que proponen ambas posturas teóricas, sumadas al análisis territorial, resultó de gran utilidad para visualizar relaciones recursivas que se suscitan entre sistemas locales y otros

officers from the municipal syndicate that carry out this task as part of the fulfillment of their community position. The monitors produce their reports and accounts at the community assemblies, with which this principle pointed out by Ostrom as necessary for the sustainable management of the RFUCs is confirmed.

The community has defined calibrated sanctions for internal offenders in the space of the assembly where the conflicts generated are discussed in an expedite manner. However, the community and the forest commission do not have the possibility of sanctioning the population that does not belong to the community and infringes on the agreements, for the forest management currently made of the forest by their vigilance bodies and internal norms are not recognized in their totality by forestry institutions. The community of Lachatao has resorted to protesting, divulging accusations of the alleged corruption of the Community Forest Enterprise, taking advantage of mistakes by the agents involved who they confront to earn outside recognition, of their organization for forest management. However, this recognition has implicit the character of fragility that places community management of the forest in the community at risk.

CONCLUSIONS

It was corroborated that the conception and the community forest management in Santa Catarina Lachatao have been dynamic in the sense that there have been important changes throughout its history over transformations in the reproduction strategies of domestic groups, modified by the dynamic recursive relationship between the local context and the economic and political systems at wider levels.

The systemic approach that agroecology and feminist political ecology offer is pertinent to approach the relationships between society and environment, for it allows analyzing, explaining and understanding the relationship they establish. It allows visualizing the way in which economic and political systems at broader scales affect from the global to the local; the reproduction strategies in a specific time and place with possible overlaps with other forms of appropriation of the territory allowed analyzing and understanding the environmental conflicts and disputes between the community of

más amplios. Permitió explicar las estrategias desplegadas en la disputa en lo referente a las negociaciones y alianzas entre distintos actores sociales con diferentes niveles de poder en diversos ámbitos y dar así cuenta de la complejidad de la gestión ambiental.

Se verificó la capacidad de la comunidad de Santa Catarina Lachatao de desplegar acción colectiva de acuerdo con los factores presentes de manejo sostenible en la defensa de los recursos naturales de los que dependen y que valoran culturalmente. Las estrategias de reproducción en las que la agricultura y el ecoturismo tienen importancia fundamental para la mayoría de los habitantes de la comunidad dependen de los servicios ambientales del bosque, aspecto reconocido por sus habitantes, puesto que les provee de agua, tierra fértil, leña, hongos, plantas medicinales y el disfrute del “monte” como un espacio de esparcimiento y sanación física.

La actual gestión comunitaria del bosque en Santa Catarina Lachatao se construye sobre las estructuras de gobierno por usos y costumbres, y que en estas existen factores que la literatura del manejo de los RFUC señala favorables para la gestión colectiva y sostenible de los recursos, como ser una población pequeña en la que las y los miembros se conocen y tienen comunicación entre sí. La definición clara de quiénes están incluidos y excluidos del aprovechamiento, las normas establecidas de manera colectiva, el monitoreo y vigilancia, la rendición de cuentas de los vigilantes y la instancia en la que se pueden discutir las normas de apropiación y resolver conflictos.

Las y los sujetos participan de forma distinta en la gestión del bosque, a partir de diferencias de género, etapa del ciclo de vida, clase social, y relación de parentesco. Existe división genérica en las actividades para la gestión del bosque, donde los varones dominan los espacios de discusión, toma de decisiones, así como las actividades de monitoreo y vigilancia de los recursos de uso común. La participación de las mujeres en el manejo colectivo del bosque es muy limitada; la mayoría de ellas están excluidas de los espacios de gestión, por no ser “jefas de familia o ciudadanas, lo cual les genera inconformidad sobre las decisiones de la organización comunitaria y con ello se reduce la confianza, factor fundamental en la acción colectiva.

Si bien la organización comunitaria por usos y costumbres tiene aspectos positivos que favorecen el manejo sostenible de los recursos de uso común,

Lachatao, Pueblos Mancomunados and transnational mining companies. The analysis of the social relationships that both theoretical postures propose, in addition to territorial analysis, resulted of great use to visualize recursive relations that arise between local systems and other broader ones. It allowed explaining the strategies that unfold in the dispute referring to negotiations and alliances between different social actors with different levels of power in various spheres, and thus accounting for the complexity of environmental management.

The capacity of the community of Santa Catarina Lachatao to display collective action in agreement with the factors present of sustainable management in the defense of natural resources on which they depend and value culturally was verified. The reproduction strategies in which agriculture and ecotourism have fundamental importance for most of the inhabitants of the community depend on the forest's environmental services, aspect recognized by its inhabitants, for it provides water, fertile land, firewood, fungi, medicinal plants and the use of the “hill” as a space of recreation and physical healing.

The current community management of the forest in Santa Catarina Lachatao is constructed on the government structures of customs and traditions, and in these there are factors that the literature of management of the RFUCs point to be favorable for the collective and sustainable management of resources, such as being a small population in which men and women members know each other and communicate among themselves. The clear definition of who is included and excluded from the exploitation, the norms established collectively, the monitoring and vigilance, the accountability of monitors, and the instance in which the norms of appropriation and conflict resolution can be discussed.

The men and women participate differently in forest management, based on differences of gender, stage in the life cycle, social class, and kinship relationship. There is generic division in the activities for management of the forest, where the men dominate spaces of discussion, decision making, as well as monitoring and vigilance activities of common use resources. The participation of women in the collective management of the forest is quite limited; most of them are excluded from the management spaces, because they are not “heads of households or citizens”, which generates inconformity about the

superiores a las capacidades de las propias instituciones federales, esta falla en asegurar que los intereses de la mayoría sean tomados en cuenta. Al excluir a las mujeres y no promover su participación se imposibilita el desarrollo sustentable de la comunidad con verdadera justicia social entre los géneros, clases sociales y generaciones, así como la viabilidad económica y reproducción sostenida de la biodiversidad.

Se considera posible la generación de cambios con los que la comunidad se encamine hacia la sustentabilidad. Se han presentado condiciones que han favorecido mayor participación de las mujeres en espacios políticos antes vedados, como la alta emigración de los varones y la disminución de la población local; esto ha llevado a que la comunidad haya ampliado las fronteras de género, lo que podría incrementarse con una estrategia de desarrollo sustentable con transversalidad de género.

La importancia que tienen los bosques para la mitigación del calentamiento global y el cambio climático para proveer de recursos a las poblaciones más vulnerables llama a emplear con urgencia metodologías participativas, con enfoque de género, en temas referentes al ordenamiento territorial, organización para la gestión colectiva de los recursos naturales, gobernanza de los bienes comunes, ecoturismo y agroforestería. El desarrollo sustentable no será posible si no se atienden los distintos aspectos de la relación sociedad y medio ambiente. Por ello, es necesario que en los programas dirigidos a la gestión de los bosques se integren investigaciones y acciones que garanticen el diálogo entre los diferentes actores sociales y la construcción colegiada del conocimiento.

NOTAS

¹En el desarrollo sustentable debe existir verdadera justicia social entre los géneros, clases sociales, generaciones, etnias y razas, viabilidad económica y reproducción sostenida de la biodiversidad y los recursos naturales (Leff, 2001; Toledo, 2003; Martínez, 2000). ♦ In sustainable development there must be true social justice between genders, social classes, generations, ethnic groups and races, economic viability and sustained reproduction of biodiversity and natural resources (Leff, 2001; Toledo, 2003; Martínez, 2000).

decisions of the community organization and with this trust is reduced, fundamental factor in collective action.

Although the community organization by customs and traditions has positive aspects that favor the sustainable management of resources of common use, superior to the capacities of even federal institutions, it fails to ensure that the interests of the majority are taken into account. When excluding women and not promoting their participation, the community's sustainable development with true social justice between genders, social classes and generations is made impossible, as well as the economic viability and sustained reproduction of biodiversity.

Generating changes with which the community can head towards sustainability is considered possible. Conditions have been present that have favored higher participation by women in political spaces that were closed before, such as the high migration of men and the decrease in local population; this has led to the community having broadened the limits of gender, which could be increased with a strategy of sustainable development with gender transversality.

The importance that forests have for mitigating global warming and climate change to supply resources to the most vulnerable populations invites us to urgently use participant methodologies with a gender approach, in themes related to territorial planning, organization for the collective management of natural resources, governance of common goods, ecotourism and agroforestry. Sustainable development will not be possible if the different aspects of the relationship between society and environment are not addressed. Therefore, it is necessary for programs directed towards forest management to integrate research and actions that guarantee the dialogue between different social actors and the collegiate construction of knowledge.

— End of the English version —

LITERATURA CITADA

- Agarwal, Bina. 2004. El debate sobre género y medio ambiente: Lecciones de la India. *In*: Verónica Vázquez García y Margarita Velázquez Gutiérrez (coord). Miradas al Futuro. México. PUEG, CRIM, CP. pp: 239-285.
- Agarwal, Bina. 2001. Participatory, Forestry and Gender: An analysis for South Asia and Conceptual Framework. World

- Development. Vol. 29. No 10. Great Britain. Exclusions. Community.
- De Oliveira, Orlandina, y Vania Salles. 2000. Reflexiones teóricas para el estudio de la reproducción de la fuerza de trabajo. *In*: Enrique de la Garza Toledo (coord) Tratado Latinoamericano de Sociología del Trabajo. México: El Colegio de México. FLACSO, UAM y Fondo de la Cultura. México. pp: 619-643.
- CONAFOR. 2013. Bosques, cambio climático y REDD+ en México. Guía Básica. Comisión Nacional Forestal. México.
- INEGI. 2011. Censo de Población y Vivienda 2010. Instituto Nacional de Estadística y Geografía. México.
- Joekes, Susan, Cathy Green, y Melissa Leach. 2004. La integración del género en la investigación y las políticas ambientales. *In*: Verónica Vázquez García y Margarita Velásquez Gutiérrez (coord), Miradas al futuro. PUEG, CRIM, CP. México. pp: 169-207.
- Kabeer, Naila. 1998. Dictadores benevolentes, altruistas maternas y contratos patriarcales: el género y la economía doméstica. *In*: Kabeer, N. Realidades Trastocadas. Las Jerarquías de Género en el Pensamiento del Desarrollo. UNAM-PUEG. Ed. Paidós Mexicana. Trad. Isabel Vericat. Capítulo 5.
- Lagarde, Marcela. Género y feminismo. Desarrollo humano y Democracia. Ed. Horas y Horas y horas. Madrid. 244 p
- Leach, Melissa, Susan Joekes, y Cathy Green. 2004. Las relaciones de género y el cambio ambiental. *In*: Verónica García y Margarita Velásquez Gutiérrez (coord). Miradas al futuro. PUEG, CRIM, CP. México. pp: 289-305.
- Leff, Enrique. 2001. Ecología y Capital, racionalidad ambiental, democracia participativa y desarrollo sustentable. México. Siglo XXI. 386 p.
- Martínez Corona, Beatriz. 2000. Género, empoderamiento y sustentabilidad una experiencia de microempresa artesanal de mujeres indígenas. México. GIMTRAP. 308 p.
- Merino, Leticia. 2006. Apropiación, instituciones y gestión sostenible de la biodiversidad. La Gaceta Ecológica. Instituto Nacional de Ecología, No. 78. México. pp: 11-28.
- Merino, Leticia. 2007. Conservación o deterioro. El impacto de las políticas públicas en las instituciones comunitarias y en los usos de los bosques en México. Secretaría del Medio Ambiente y Recursos Naturales, Instituto Nacional de Ecología, Consejo Civil Mexicano para la Silvicultura Sostenible A.C. México.
- Mitchell, Ross E. 2008. El ejercicio de la democracia en dos comunidades forestales de la Sierra Norte de Oaxaca, México. Desacatos, núm. 27, mayo-agosto. México. pp: 149-168.
- Nabanoga, Gorette N. 2005. Transgressing boundaries. Gendered spaces, species, and indigenous forest management. PhD thesis, Wageningen University. Wageningen.
- Ortiz, Adrián. 2011. Conflicto y Codicia en Pueblos Mancomunados. Al Margen de Oaxaca. 24 de mayo de 2011. [Fecha de consulta: 15 de mayo 2012] en <http://almargenoaxaca.wordpress.com/2011/05/page/2/>
- Ostrom, Elinor. 2011. El gobierno de los bienes comunes: la evolución de las instituciones de acción colectiva. México Editorial Fondo de Cultura Económica. 403 p.
- Rocheleau, Dianne, Barbara Thomas-Slater, y 2004. Esther Wangari. Género y ambiente, una perspectiva de la ecología política feminista. *In*: Verónica Vázquez García y Margarita Velásquez Gutiérrez (coord). Miradas al futuro. PUEG, CRIM, CP. México. pp: 353-372.
- Rodríguez, Carlos, Mindahi Bastida, Sergio Grajales, Marco Lima, Alejandra Meza, Víctor Moreno, y Mayra Nieves. 2010. Escudriñar los enfoques teóricos sobre el territorio. *In*: Carlos A. Rodríguez (coord). Defensa comunitaria del territorio en la zona central de México Enfoques teóricos y análisis de experiencias. Juan Pablos Editor, S.A. México.
- Rodríguez, Gregorio, Javier Gil Flores, y Eduardo García. 1996. Metodología de la investigación cualitativa. Málaga, España. 1996.
- Rojas, Coral. 2014. Transformaciones y continuidades en el manejo del bosque y relaciones de género en Santa Catarina Lachatao, Oaxaca. Tesis de doctorado. COLPOS. México.
- Rubio, Blanca. 2001. Explotados y excluidos: Los campesinos Latinoamericanos en la fase agroexportadora neoliberal. México: Universidad Autónoma Chapingo y Plaza y Valdés.
- Sandoval, Carlos. 1996. Investigación Cualitativa. ICFES. Bogotá, Colombia.
- Toledo, V. M. 2003. Ecología, espiritualidad y conocimiento, de la sociedad del riesgo a la sociedad sustentable: El Taoísmo, teoría de la resiliencia y sabiduría indígena. México: PNUMA, UIIA.
- Vásquez García, Verónica. 2011. Usos y Costumbres y Ciudadanía Femenina. Hablan las Presidentas Municipales de Oaxaca, 1996-2010, México, Cámara de Diputados, LXI Legislatura, Colegio de Postgraduados / Miguel Ángel Porrúa.